

DEWALT®

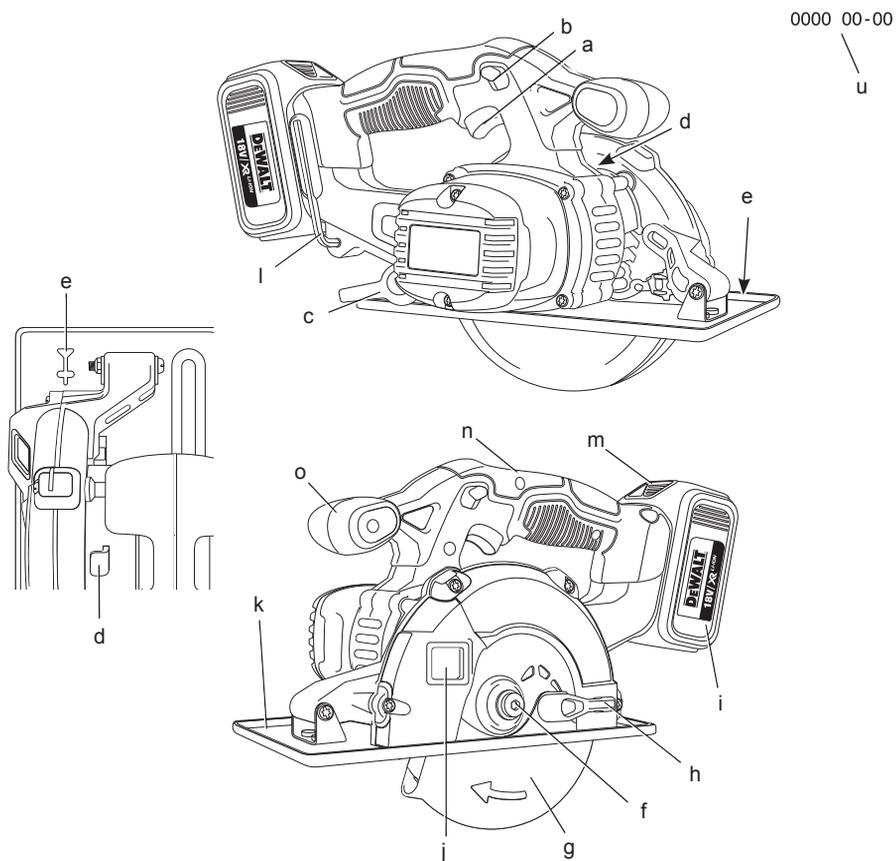
XR LI-ION

371000 - 49 LV

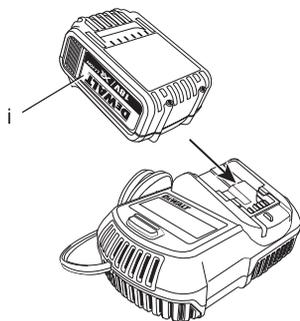
DCS373

Latviešu	(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	7
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	23

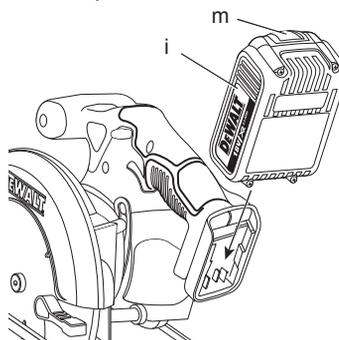
1. attēls / Рисунок 1



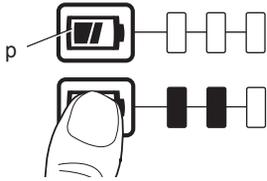
2. attēls / Рисунок 2



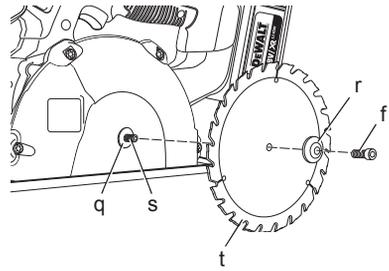
3. attēls / Рисунок 3



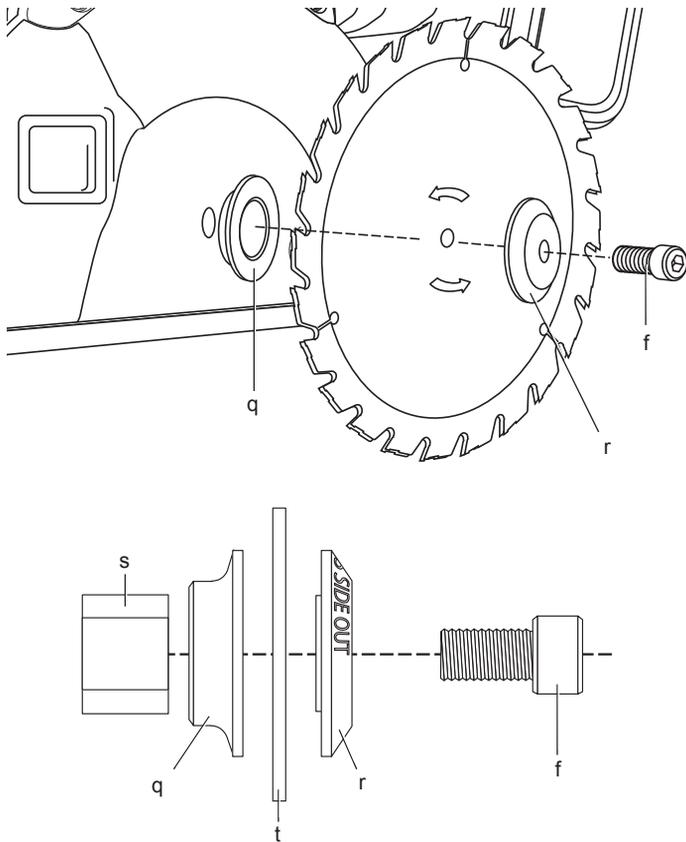
4. attēls / Рисунок 4



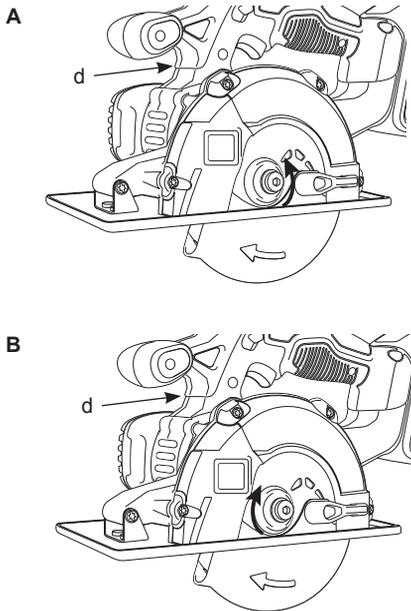
5. attēls / Рисунок 5



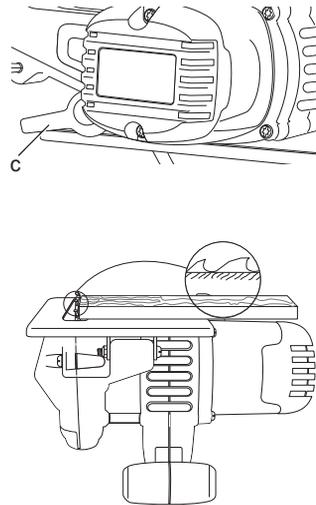
6. attēls / Рисунок 6



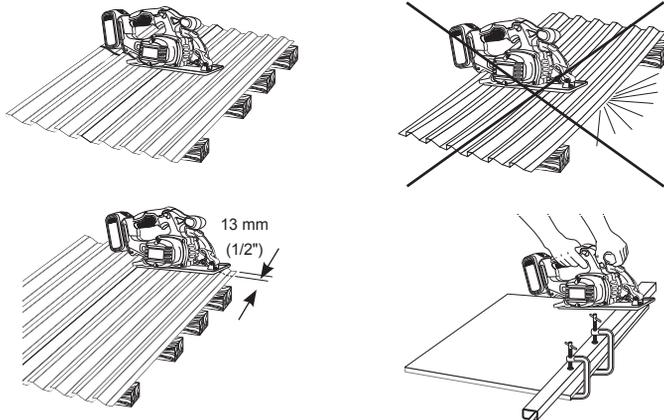
7. attēls / Рисунок 7



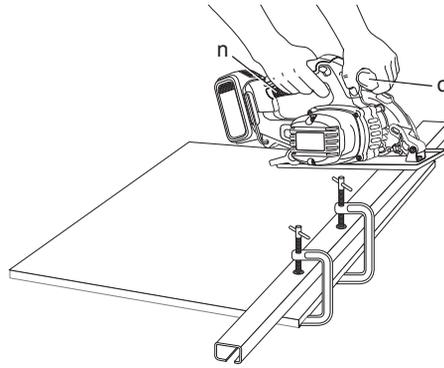
8. attēls / Рисунок 8



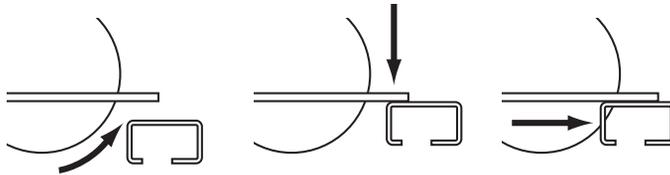
9. attēls / Рисунок 9



10. attēls / Рисунок 10



11. attēls / Рисунок 11



140 mm (5-1/2 COLLAS) 18V BEZVADU METĀLGRIEŠANAS RIPZĀĒIS, DCS373

Apsveicam!

Jūs esat izvēlējušies DeWALT instrumentu. DeWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un novatorismā.

Tehniskie dati

		DCS373
Spriegums	V_{DC}	18
Veids		1
Dzinēja izejas jauda	W	460
Ātrums bez noslodzes	min^{-1}	3700
Asmens diametrs	mm	140
Maksimālais zāģēšanas dziļums	mm	43
Asmens iekšējais diametrs	mm	20
Svars (bez akumulatora)	kg	3,76
<hr/>		
L_{PA} (skaņas spiediens)	dB(A)	78
K_{PA} (skaņas spiediena neprecizitāte)	dB(A)	3
L_{WA} (skaņas jauda)	dB(A)	89
K_{WA} (skaņas jaudas neprecizitāte)	dB(A)	3

Vibrāciju kopējās vērtības (trīs asu vektoru summa) ir noteiktas atbilstoši EN 60745:

Vibrāciju emisijas vērtība $a_{h,M}$ metāla griešana

$a_{h,M}$	m/s^2	3,1
Neprecizitāte K =	m/s^2	1,5

Akumulators		DCB180	DCB181	DCB182	DCB183
Akumulatora veids		Litija jonu	Litija jonu	Litija jonu	Litija jonu
Spriegums	V_{DC}	18	18	18	18
Jauda	A_h	3,0	1,5	4,0	2,0
Svars	kg	0,64	0,35	0,61	0,40

Lādētājs		DCB105		
Elektrotīkla spriegums	V_{AC}	230 V		
Akumulatora veids		Litija jonu		
Aptuvenais uzlādes laiks	min	30 (1,5 Ah akumulatori)	55 (3,0 Ah akumulatori)	70 (4,0 Ah akumulatori)
Svars	kg	0,49		

Šajā informācijas lapā norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas norādīta EN 60745, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Šo vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.



BRĪDINĀJUMS! Deklarētā vibrāciju emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu. Tomēr, ja instruments tiek lietots dažādiem darbiem, ar atšķirīgiem piederumiem vai tiek slikti apkopots, vibrāciju emisija var atšķirties. Šādos gadījumos var ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikā.

Novērtējot vibrāciju iedarbības līmeni, ņemiet vērā darba režīmu un jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā darba laikā.

Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrācijas iedarbības, piemēram, jāveic instrumentu un piederumu apkope, jā rūpējas, lai rokas būtu siltas, jāorganizē darba gaita.

Drošinātāji

Eiropa	230 V instrumenti	10 ampēri,
elektrotīkls		

Apvienotā Karaliste un Īrija	230 V instrumenti	3 ampēri,
		kontaktdakšās



Horst Grossmann
Inženierietniskās un instrumentu izveides nodaļas
priekšsēdētāja vietnieks
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
24.12.2012

Definīcijas. Ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota signālvārdu nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



BĪSTAMI! Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **iestājas nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi.**



BRĪDINĀJUMS! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus.**



UZMANĪBU! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus.**

IEVĒRĪBAI! Norāda situāciju, kuras rezultātā **negūst ievainojumus, kuri, ja tos nenovērš, var sabojāt īpašumu.**



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.



BRĪDINĀJUMS! Lai ievainojuma risks būtu mazāks, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

Vispārējie elektroinstrumenta drošības norādījumi

BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Ja netiek ievēroti brīdinājumi un noteikumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.

SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKĀM UZZIŅĀM.

Termiņš „elektroinstrumenti”, kas redzams brīdinājumos, attiecas uz šo elektroinstrumentu (ar vadu), ko darbina ar elektrības palīdzību, vai ar akumulatoru darbināmu elektroinstrumentu (bez vada).

1) DROŠĪBA DARBA VIETĀ

- Rūpējieties, lai darba vieta būtu tīra un labi apgaismota.** Nesakārtotā un vāji apgaismotā darba zonā var rasties negadījumi.
- Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām.** Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

2) ELEKTRODROŠĪBA

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktdakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem elektroinstrumentiem**

**EK atbilstības deklarācija
MAŠĪNU DIREKTĪVA****DCS373**

DeWALT apliecina, ka izstrādājumi, kas aprakstīti **tehniskajos datos**, ir ražoti saskaņā ar šādiem dokumentiem:

2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Šie izstrādājumi atbilst arī Direktīvām 2004/108/EK un 2011/65/ES. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar DeWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un DeWALT vārdā izstrādā šo paziņojumu.

nedrīkst izmantot pārejas kontaktdakšas.

Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktlīdzdas rada mazāku elektriskās strāvas trieciena risku.

- b) **Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- c) **Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- d) **Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu no kontaktlīdzdas, turot to aiz vada. Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļai, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām.** Ja vads ir bojāts vai sapinies, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- e) **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- f) **Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci.** Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas trieciena risks.

3) PERSONĪGĀ DROŠĪBA

- a) **Elektroinstrumenta lietošanas laikā esat uzmanīgs, skatieties, ko jūs darāt, rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.
- b) **Lietojiet personīgo aizsargaprīkojumu. Vienmēr valkājiet acu aizsargus.** Attiecīgos apstākļos lietojot aizsargaprīkojumu, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslīdošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, ir mazāks risks gūt ievainojumus.
- c) **Nepieļaujiet nejaušu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktlīdzdai un/vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā.** Ja elektroinstrumentu pāmēsājat, turot pirkstu uz slēdža, vai ja

kontaktlīdzdai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.

- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņu atslēgas.** Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņu atslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.
- e) **Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un cimdus kustīgām detaļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļerties kustīgajās detaļās.
- g) **Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkņēšanas un savākšanas ierīces, obligāti tās pievienojiet un ekspluatējiet pareizi.** Lietojot putekļu savācēju, iespējams mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.

4) ELEKTROINSTRUMENTA EKSPLUATĀCIJA UN APKOPE

- a) **Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētam gadījumam piemērotu elektroinstrumentu.** Ar pareizi izvēlētu elektroinstrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.
- b) **Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
- c) **Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomaiņišanas vai novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/ vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru.** Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejaušas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
- d) **Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet to ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos norādījumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
- e) **Veiciet elektroinstrumentu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai**

nav kāds cits apstākļi, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja elektroinstrumenti ir bojāti, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo. Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.

- f) **Regulāri uzasiniet un tīriet griezējinstrumentus.** Ja griezējinstrumentiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.
- g) **Elektroinstrumentu, tā piederumus, detaļas u.c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.** Lietojot elektroinstrumentu tam neparedzētiem mērķiem, var rasties bīstama situācija.

5) AKUMULATORA EKSPLOATĀCIJA UN APKOPE

- a) **Uzlādējiet tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.** Ja ar lādētāju, kas paredzēts vienam akumulatora veidam, tiek lādēts cita veida akumulators, var izcelties ugunsgrēks.
- b) **Lietojiet elektroinstrumentus tikai ar paredzētajiem akumulatoriem.** Ja izmantojat citus akumulatorus, var rasties ievainojuma un ugunsgrēka risks.
- c) **Kamēr akumulators netiek izmantots, glabājiet to drošā attālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai līdzīgiem maziem metāla priekšmetiem, kuri var savienot abas spaiļes.** Saskaroties akumulatora spaiļēm, rodas īssavienojums, kas var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- d) **Nepareizas lietošanas gadījumā šķidrums var iztecēt no akumulatora, — nepieskarieties tam. Ja jūs nejauši pieskārāties šķidrumam, noskalojiet saskarsmes vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, meklējiet arī medicīnisku palīdzību.** Šķidrums, kas iztecējis no akumulatora, var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.

6) APKALPOŠANA

- a) **Uzticiet sava elektroinstrumenta apkopi un apkalpošanu kvalificētam remontstrādniekam, lietojot tikai identiskas rezerves daļas.** Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.

Drošības noteikumi visiem zāģiem

- a) **⚠ BĪSTAMI! Netuviniet rokas zāģēšanas**

zonai un asmenim. Turiet otru roku uz palīgroktura vai dzinēja korpusa. Ja ar abām rokām turat zāģi, tās nav iespējams savainot ar asmeni.

- b) **Nesniedzieties zem apstrādājamā materiāla.** Aizsargs nevar jūs aizsargāt no asmens zem apstrādājamā materiāla.
- c) **Noregulējiet zāģēšanas dzijumu atbilstoši apstrādājamā materiāla biezumam.** Asmens zobi zem apstrādājamā materiāla nedrīkst būt redzami pilnībā.
- d) **Nekad neturiet zāģējamo materiālu ar rokām vai uz kājas. Nostipriniet apstrādājamo materiālu uz stabilas platformas.** Ir svarīgi pareizi atbalstīt materiālu, lai tam būtu minimāli jāpieskaras, lai asmens neiestrēgtu un lai nezaudētu vadību.
- e) **Veicot darbu, turiet elektroinstrumentu pie izolētajām satveršanas virsmām, ja griezējinstrumenti varētu saskarties ar apslēptu elektroinstalāciju vai ar savu vadu.** Ja griezējinstrumenti saskaras ar vadiem, kuros ir strāva, visas instrumenta ārējās metāla virsmas vada strāvu un rada elektriskās strāvas triecienu risku.
- f) **Zāģējot gareniski, vienmēr izmantojiet garenzāģēšanas ierobežotāju vai taisnās malas vadītli.** Tā tiek uzlabota zāģēšanas precizitāte un mazinās asmens iestrēgšanas iespēja.
- g) **Vienmēr izmantojiet asmeņus ar pareizu ass diametru un formu (dianta vai apaļo ripu).** Asmeņi, kas neatbilst instrumenta vārpstas lielumam, darbojas ekscentriski, kā rezultātā varat zaudēt kontroli pār instrumentu.
- h) **Nekad nelietojiet bojātas vai nepareizas asmens starplikas vai bultskrūvi.** Asmens starplikas un bultskrūve ir īpaši paredzētas šim zāģim, optimālam darba rezultātam un ekspluatācijas drošībai.

Papildu drošības noteikumi visiem zāģiem

ATSITIENA IEMESLI UN OPERATORA PASARGĀŠANA

- Atsitiens ir pēkšņa reakcija uz saspīestu, saliektu vai nepareizi novietotu zāģa asmeni, kā rezultātā zāģis paceļas augšup un izlec ārā no apstrādājamā materiāla virzienā uz operatoru, un šo darbību nav iespējams kontrolēt.
- Ja asmens ir saspīests vai, iegriezūmam aizveroties, stipri saliekts, asmens iestrēgst

un motora reakcija strauji grūž ierīci atpakaļ operatora virzienā.

- Ja asmens griezumā ir izliekts vai nepareizi novietots, zobi uz asmens aizmugurējās malas vai iurbtītes kokmateriāla virsmas augšdaļā, kā rezultātā asmens paceļas ārā no iecirtuma un atlec atpakaļ operatora virzienā.

Atsitiens rodas zāga nepareizas lietošanas un/vai nepareizu darba paņēmienu vai apstākļu rezultātā un to var novērst, veicot atbilstošus piesardzības pasākumus.

- a) **Nepārtraukti cieši turiet zāģi ar abām rokām un novietojiet rokas tā, lai pretotos atsitienu spēkiem. Nostājieties vienā no asmens pusēm, tikai ne vienā līmenī ar asmens zāģēšanas līniju.** Atsitiens var izraisīt instrumenta atlēcieni atpakaļ, tomēr atsitienu spēkus var kontrolēt, ja tiek veikti pienācīgi piesardzības pasākumi.
- b) **Ja asmens ir iestrēdzis vai ja kāda iemesla dēļ zāģēšana ir pārtraukta, atļaidiet mēlīti un zāģi turiet nekustīgi materiālā, līdz asmens pilnībā apstājas. Nekad neizņemiet zāģi no materiāla vai nevelciet to atpakaļ, kamēr asmens atrodas kustībā, jo pretējā gadījumā arī var notikt atsitiens.** Novērtējiet situāciju un vērsiet to par labu, lai novērstu asmens iestrēgšanas cēloni.
- c) **Ja atkal uzsākat zāģēt, centrējiet zāģa asmeni iecirtumā un pārbaudiet, vai zāģa zobi materiālā nav ieķērušies.** Ja zāģa asmens ir iestrēdzis, tas var izlekt ārā vai atsīties no apstrādājamā materiāla, uzsākot zāģēšanu.
- d) **Atbalstiet lielus paneļus, lai līdz minimumam samazinātu asmens iespīšanas un atsitienu risku.** Lielī paneļi mēdz nosēsties paši zem sava svara. Atbalsti ir jānovieto zem paneļa abās pusēs, tuvu griezuma līnijai un paneļa malai.
- e) **Neizmantojiet trulus vai bojātus asmeņus.** Iesai un nepiemēroti asmeņi veido šauru iecirtumu, kā rezultātā asmens izraisa pārmērīgu berzi, iestrēgst vai rada atsitienu.
- f) **Asmens dziļuma un slīpā leņķa noregulēšanas bloķēšanas svīrām pirms zāģēšanas jābūt ciešām un nostiprinātām.** Ja noregulētais asmens zāģēšanas laikā nobīdās, tas var iestrēgt vai izraisīt atsitienu risku.
- g) **Ievērojiet īpašu piesardzību, veicot iezāģējumus ēku sienās vai citās nosegtās vietās.** Ja asmens izvirzās materiāla otrā pusē, tas var saskarties ar priekšmetiem, kas izraisa atsitienu.

Drošības noteikumi apakšējam aizsargam

- a) **Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai apakšējais aizsargs ir pienācīgi aizvērts. Nestrādājiet ar instrumentu, ja apakšējais aizsargs nekustas brīvi un uzreiz neaizveras. Nekad nenostipriniet vai nepiesieniet aizsargu atvērtā pozīcijā.** Ja zāģis ir nejauši nomests, apakšējais aizsargs var būt saliekts. Paceliet apakšējo aizsargu ar ievilkšanas roktura palīdzību un pārliecinieties, vai tas brīvi kustas un nepieskaras asmenim vai kādai citai detaļai visos zāģēšanas leņķos un dziļumos.
- b) **Pārbaudiet apakšējā aizsarga atsperes darbību. Ja aizsargs un atspere nedarbojas pareizi, tie pirms lietošanas ir jāsalabo.** Apakšējais aizsargs var darboties gausi tādēļ, ka ir bojāta kāda detaļa, sveķainas nogulsnes vai izveidojušies saneši.
- c) **Apakšējais aizsargs jāievelk manuāli tikai īpašu zāģēšanas darbu nolūkā — “iezāģējumu” un “kombinētu zāģējumu” gadījumā.** Paceliet apakšējo aizsargu, ievelkot rokturi, un, tiklīdz asmens ir iezāģēts materiālā, apakšējais aizsargs ir jāatlaiz. Pārējo zāģēšanas darbu gadījumā apakšējam aizsargam jādarbojas automātiski.
- d) **Pirms zāģi novietojat uz darbapalda vai grīdas, vienmēr pārbaudiet, vai apakšējais aizsargs nosedz asmeni.** Ja asmens nav aizsargāts un ir nolaists lejup, zāģis var sākt darboties atpakaļgaitā, sazāģējot visu, kas ir tā ceļā. Ņemiet vērā to, cik ilgs laiks vajadzīgs, lai asmens apstātos pēc tam, kad sledzis ir atlaists.

PIEZĪME. Lai gan augstāk minētā informācija attiecas uz koku, šo zāģi var izmantot tikai metāla griešanai. Metāla griešanas laikā var notikt atsitiens.

Papildu īpaši drošības noteikumi ripzāģiem

- **Neizmantojiet abrazīvās ripas vai asmeņus.**
- **Neizmantojiet piederumus ūdens padevei.**
- **Nemēģiniet griezt nerūsošo tēraudu, armatūru, cietinātu vai ar karstumu apstrādātu tēraudu, čugunu, mūri vai nezināmiem materiāliem**
- **Izmantojiet spaiļus vai kādā citā praktiskā veidā nostipriniet un atbalstiet apstrādājamo materiālu uz stabilas platformas.** Turot materiālu ar roku vai pie

sava ķermeņa, t.i., nestabilā stāvoklī, jūs varat zaudēt kontroli pār to.

- **Nostājieties vienā no asmens pusēm, tikai ne vienā līmenī ar asmens zāģēšanas līniju.** ATSIITIENS var izraisīt zāģa atlēcienu atpakaļ (sk. sadaļu **Atsitiena cēloņi un operatora aizsardzība pret tiem un ATSIITIENS**).
- **Bieži vien gaisa atveres nosedz kustīgās detaļas, tādēļ no tām ir jāuzmanās.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļerties kustīgajās detaļās.
- **Valkājiet ausu aizsargus.** Trokšņa iedarbībā varat zaudēt dzirdi.
- **Valkājiet putekļu masku.** Pakļaujot sevi putekļu daļiņu iedarbībai, var rasties elpošanas traucējumi un, iespējams, arī ievainojumi.
- **Nelietojiet tādus asmeņus, kuru izmērs ir lielāks vai mazāks nekā ieteicams.** Pareizo asmens ātrumu skatiet sadaļu **Tehniskie dati**. Lietojiet tikai šajā rokasgrāmatā norādītos asmeņus, kas atbilst EN 847-1.
- **Kad instruments netiek lietots, tas jānovieto guļus ar slieces pusi uz leju uz stabilas virsmas, no kuras tas nevar nokrist zemē.** Dažus instrumentus, kam ir liels akumulators, var novietot stāvus uz tā, taču šādā gadījumā tos var viegli apgāzt.

Atlikušie riski

Ekspluatējot zāģus, parasti pastāv arī šādi riski:

- ievainojumi, kas radušies, pieskaroties instrumenta rotējošām vai karstajām detaļām.

Lai arī tiek ievēroti attiecīgie drošības noteikumi un tiek uzstādītas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- dzirdes pasliktināšanās;
- pirkstu saspiešanas risks, mainot instrumenta piederumus;
- kaitējums veselībai, ko izraisa putekļu ieelpošana, kuri rodas, apstrādājot koksnī;

Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas:



Pirms lietošanas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Valkājiet ausu aizsargus.



Valkājiet acu aizsargus.

DATUMA KODA NOVIETOJUMS (1. ATT.)

Datuma kods (u), kurā ir norādīts arī ražošanas gads, ir nodrukāts uz korpusa virsmas tajā vietā, kur instruments saskaras ar akumulatoru.

Piemērs:

2013 XX XX

Ražošanas gads

Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoru lādētājiem

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS. Šajā rokasgrāmatā ir iekļauti svarīgi drošības un ekspluatācijas norādījumi DCB105 akumulatoru lādētājam.

- **Pirms lādētāja izmantošanas izlasiet visus norādījumus un brīdinājuma apzīmējumus uz lādētāja, akumulatora un instrumenta, kurā tiek izmantots akumulators.**



BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas triecienu risks. Lādētājā nedrīkst iekļūt šķidrums. Var rasties elektriskās strāvas trieciens.



UZMANĪBU! Ugunsbīstamība! Lai mazinātu ievainojuma risku, uzlādējiet tikai DeWALT vairākkārt uzlādējamus akumulatorus. Cita veida akumulatori var pārkarst un eksplodēt, izraisot ievainojumus un sabojājot īpašumu.



UZMANĪBU! Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētu ar instrumentu.

IEVĒRĪBA! Dažos gadījumos svešķermeņi var izraisīt īssavienojumu atklātos lādētāja uzlādes kontaktos, ja akumulators ir pievienots elektrotīklam. Lādētāja tuvumā nedrīkst novietot vadītspējīgus materiālus, piemēram, dzelzs skaidas, alumīnija foliju vai uzkrājušās metāla daļiņas. Ja lādētājā nav ievietots akumulators, lādētājs ir jāatvieno no elektrotīkla. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no elektrotīkla.

- **NEDRĪKST lādēt akumulatoru ar citiem lādētājiem, kas nav norādīti šajā rokasgrāmatā.** Lādētājs ir īpaši paredzēts šī akumulatora uzlādēšanai.
- **Šie lādētāji ir paredzēti tikai un vienīgi DeWALT vairākkārt uzlādējamo akumulatoru lādēšanai.** Lietojot tos citiem mērķiem, var izraisīt ugunsgrēka, elektriskās strāvas vai nāvējoša triecienu risku.
- **Nepakļaujiet lādētāju lietus vai sniega iedarbībai.**

- **Atvienojot lādētāju, neraujiet aiz vada, bet gan aiz kontaktdakšas. Tādējādi barošanas vada un kontaktdakšas bojājuma risks būs mazāks.**
- **Pārbaudiet, vai vads ir novietots tā, lai uz tā neuzkāptu, pār to nepakļuptu vai citādi nesabojātu vai nesarautu.**
- **Neizmantojiet pagarinājuma vadu, ja vien bez tā nevar iztikt. Lietojot nepareizu pagarinājuma vadu, var izraisīt ugunsgrēka, elektriskās strāvas vai nāvējoša trieciena risku.**
- **Izmantojot lādētāju ārpus telpām, novietojiet to sausā vietā un izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām. Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas trieciena risks.**
- **Nenosprostojiet lādētāja ventilācijas atveres. Ventilācijas atveres atrodas lādētāja augšpusē un sānos. Novietojiet lādētāju vietā, kur nav karstuma avotu.**
- **Nelietojiet lādētāju, ja tā vads vai kontaktdakša ir bojāti — tie ir nekavējoties jānomaina.**
- **Neekspluatējiet vai neizjauciet lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts. Nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā.**
- **Lādētāju nedrīkst izjaukt! Ja ir vajadzīga apkope vai remonts, nogādājiet to pilnvarotā apkopes centrā. Ja tas tiek nepareizi lietots vai no jauna samontēts, var rasties elektriskās strāvas trieciena, nāvējoša trieciena vai aizdegšanās risks.**
- **Ja barošanas vads ir bojāts, ražotājam, servisa pārstāvim vai līdzvērtīgi kvalificētiem speciālistiem tas ir nekavējoties jānomaina pret jaunu, lai novērstu bīstamību.**
- **Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no elektrotīkla. Tādējādi mazinās elektriskās strāvas trieciena risks. Šis risks nesamazinās, ja izņemat tikai akumulatoru.**
- **NEDRĪKST vienlaicīgi saslēgt kopā 2 lādētājus.**
- **Lādētājs ir paredzēts darbībai ar standarta 230 V mājsaimniecības elektrisko strāvu. Nedrīkst izmantot citu sprieguma daudzumu, levērojiet, ka tas neattiecas uz transportlīdzekļu lādētājiem.**

SAGLABĀJIET ŠOS NORĀDĪJUMUS

Lādētāji

Lādētājs DCB105 paredzēts 10,8 V, 14,4 V un 18 V litija jonu (DCB121, DCB123, DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB180, DCB181, DCB182 un DCB183) akumulatoriem.

Šis lādētājs nav jāneregulē un ir izstrādāts tā, lai būtu maksimāli vienkārši ekspluatējams.

Uzlādes kārtība (2. att.)

1. Pirms akumulatora ievietošanas pievienojiet lādētāju piemērotai 230 V kontaktligzdai.
2. Ievietojiet akumulatoru (i) lādētājā līdz galam, līdz atduras. Vienmērīgi mirgo sarkanā (uzlādes) lampiņa, norādot, ka uzlādes gaita ir sākusies.
3. Kad sarkanā gaismīņa deg vienmērīgi, tas liecina, ka uzlāde ir pabeigta. Tagad akumulators ir pilnībā uzlādēts, un to var sākt lietot vai arī atstāt lādētājā.

PIEZĪME. Lai nodrošinātu litija jonu akumulatora optimālu darbību un maksimālu kalpošanas laiku, pirms lietošanas pilnībā uzlādējiet jaunu akumulatoru.

Uzlādes kārtība

Skatiet turpmāko tabulu, lai uzzinātu akumulatora uzlādes statusu.

Uzlādes statuss	
	uzlādē — — — —
	pilnībā uzlādēts —————
	karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana —• —• —• —•
	kļūme akumulatorā vai lādētājā ••••••••
	kļūme elektrotīklā ••••••••

Ja akumulators ir bojāts vai tajā ir kļūme, lādētājs to neuzlādē. Par bojātu akumulatoru liecina tas, ka neiedegas lādētāja indikators, tiek attēlots simbols, kas liecina par kļūmi akumulatorā, vai arī mirgo indikators.

PIEZĪME. Tas var nozīmēt arī to, ka kļūme ir lādētājā.

Ja lādētājs konstatē kļūmi, nogādājiet lādētāju un akumulatoru pilnvarotā apkopes centrā, lai tos pārbaudītu.

Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana

Ja lādētājs konstatē, ka akumulators ir pārāk karsts vai auksts, automātiski tiek aktivizēta karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana, apturot uzlādēšanu, līdz akumulators ir sasniedzis piemērotu temperatūru. Lādētājs automātiski pārslēdzas akumulatora lādēšanas režīmā. Ar šo funkciju akumulatoram tiek nodrošināts maksimāls kalpošanas laiks.

XR sērijas instrumenti ar litija jonu akumulatoriem ir aprīkoti ar elektronisku aizsardzības sistēmu, kas aizsargā tos pret pārslodzi, pārkaršanu vai dziļu izlādi.

Ja sāk darboties elektroniskā aizsardzības sistēma, instruments tiek automātiski izslēgts. Šādā gadījumā ievietojiet lādētājā litija jonu akumulatoru un lādējiet to, kamēr tas ir pilnībā uzlādēts.

Auksts akumulators tiek uzlādēts tikai līdz aptuveni pusei no silta akumulatora uzlādes pakāpes. Visā uzlādes ciklā akumulators tiek lēnāk lādēts, un maksimālais uzlādes ātrums netiek sasniegts pat tad, ja akumulators ir uzsilis.

Svarīgi drošības norādījumi visiem akumulatoriem

Pasūtiet rezerves akumulatoru, jānorāda akumulatora kataloga numurs un spriegums.

Jauns akumulators nav pilnībā uzlādēts. Pirms akumulatora un lādētāja izmantošanas izlasiet turpmākos drošības norādījumus. Pēc tam veiciet norādītos uzlādes kārtību.

IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS

- **Akumulatoru nedrīkst lādēt vai lietot sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrums, gāzu vai putekļu tuvumā.** Ievietojot akumulatoru lādētājā vai izņemot no tā, var uzliesmot putekļi vai izgarojuma tvaiki.
- **Akumulatoru nedrīkst iespiest lādētājā ar spēku. Nepārveidojiet akumulatoru tā, lai tas derētu citam lādētājam, kurš nav savietojams, citādi akumulators var sabojāties un izraisīt ievainojumus.**
- **Uzlādējiet akumulatoru tikai ar tam paredzēto DeWALT lādētāju.**
- **NEDRĪKST** akumulatoru apliet ar ūdeni vai citu šķidrumu vai iegremdēt kādā šķidrumā.
- **Neuzglabājiet vai nelietojiet instrumentu un akumulatoru vietās, kur temperatūra var sasniegt vai pārsniegt 40 °C (105 °F)**

(piemēram, vasaras laikā āra nojumēs vai metāla celtnēs).

- *Pirms lietošanas akumulators ir pilnībā jāuzlādē, lai nodrošinātu maksimālo jaudu.*



BRĪDINĀJUMS! Nekādā gadījumā neatveriet akumulatoru. Ja akumulatora korpuss ir iekļūst bojāts, to nedrīkst ievietot lādētājā. Akumulatoru nedrīkst lauzt, nomest zemē vai bojāt. Neekspluatējiet akumulatoru vai lādētāju, ja tas ir saņēmis asu triecienu, ticis nomests vai citādi ir bojāts (piemēram, caurdurts ar naglu, pārsists ar āmuru, samīdīts). Var rasties elektriskās strāvas vai nāvējošs trieciens. Bojāti akumulatori jānogādā apkopes centrā, lai tos nodotu pārstrādei.



UZMANĪBU! Kad instruments netiek lietots, tas jānovieto guļus uz stabilas virsmas, no kuras tas nevar nokrist zemē. Dažus instrumentus, kam ir liels akumulators, var novietot stāvus uz tā, taču šādā gadījumā tos var viegli apgāzt.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI LITIJA JONU AKUMULATORIEM

- **Akumulatoru nedrīkst sadedzināt pat tad, ja tas ir stipri bojāts vai pilnībā nolietots.** Akumulators uguni var eksplodēt. Sadedzinot litija jonu akumulatoru, rodas toksiski izgarojuma tvaiki un materiāli.
- **Ja akumulatora šķidrums nokļūst uz ādas, nekavējoties mazgājiet skarto vietu ar maigu ziepjūdeni.** Ja akumulatora šķidrums nokļūst acī, skalojiet to, tecinot ūdeni pār atvērtu aci 15 minūtes vai tikmēr, kamēr pāriet kairinājums. Ja ir vajadzīga medicīniska palīdzība, ievērojiet, ka akumulatora elektrolīta sastāvā ir šķidru organisko karbonātu un litija sāļu maisījums.
- **Atklātu akumulatoru elementu saturs var izraisīt elpošanas ceļu kairinājumu.** Jāieelpo sveigais gaiss. Ja simptomi nepāriet, meklējiet medicīnisku palīdzību.



BRĪDINĀJUMS! Ugunsbīstamība! Akumulatora šķidrums var uzliesmot, nonākot saskarē ar dzirkstelēm vai liesmu.

Akumulators

AKUMULATORA VEIDS

Modelis DCS373 darbojas ar 18 voltu akumulatoru.

Tiem ir piemēroti akumulatoru modeļi DCB180, DCB181, DCB182 vai DCB183. Sīkaku informāciju sk. **tehniskajos datos**.

Ieteikumi par uzglabāšanu

1. Vispiemērotākā uzglabāšanai ir vēsa un sausa vieta, kurā nav tiešu saules staru un kas nav pārāk karsta un auksta. Lai nodrošinātu akumulatora optimālu darbību un maksimālu kalpošanas laiku, uzglabājiet to istabas temperatūrā.
2. Ja akumulatoru novieto ilgstošā glabāšanā, to ieteicams pilnībā uzlādēt un uzglabāt vēsā, sausā vietā, neturot lādētājā.

PIEZĪME. Nav ieteicams uzglabāt pilnībā izlādētus akumulatorus. Pirms lietošanas akumulators būs jāuzlādē.

Uzlīmes uz lādētāja un akumulatora

Šajā rokasgrāmatā redzamās piktogrammas tiek papildinātas ar šādām piktogrammām, kas redzamas lādētāja un akumulatora uzlīmēs:



Pirms lietošanas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.



Notiek uzlāde.



Pilnībā uzlādēts.



Karsta/auksta akumulatora uzlādes atlikšana.



Kļūme akumulatorā vai lādētājā.



Kļūme elektrotīklā.



Neievietojiet akumulatorā elektrību vadošus priekšmetus.



Neuzlādējiet bojātu akumulatoru.



DCB105 ✓

Uzlādējiet tikai DEWALT akumulatorus. Cita veida akumulatori var eksplodēt, izraisot ievainojumus un bojājumus.



Nepakļaujiet ūdens iedarbībai.



Bojāti vadi ir nekavējoties jānomaina.



Uzlādējiet tikai 4 °C – 40 °C temperatūrā.



LI-ION

Atbrīvojieties no akumulatora videi nekaitīgā veidā.



Akumulatoru nedrīkst sadedzināt.



Li-Ion

Paredzēts litija jonu akumulatoru uzlādēšanai.



Lai redzētu uzlādes laiku, skatiet **Tehniskie dati**.



Lietošanai tikai telpās.

Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

- 1 Bezvadu metāla griešanas ripzāģis
- 1 30 zobu asmens
- 1 sešstūra atslēga
- 2 litija jonu akumulatori (M2 modeļiem)
- 1 piederumu kārba
- 1 lādētājs
- 1 lietošanas rokasgrāmata
- 1 izvērsts skats

PIEZĪME. N modeļu komplektācijā neietilpst akumulatori, lādētāji un piederumu kārbas.

- Pārbaudiet, vai pārvadāšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.
- Pirms ekspluatācijas veltiet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmatu.

Apraksts (1., 4.-6. att.)



BRĪDINĀJUMS! Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. To var sabojāt vai var gūt ievainojumus.

- a. slēdža mēlīte
- b. mēlītes slēdža bloķēšanas poga
- c. dziļuma regulēšanas svira
- d. vārpstas bloķēšanas poga
- e. iegriezuma rādītājs
- f. zāģripas piespiedējskrūve

- g. apakšējais aizsargs
- h. apakšējā aizsarga ievilkšanas svira
- i. akumulators
- j. skata lodziņš
- k. sliece
- l. sešstūru uzgriežņu atslēga
- m. akumulatora atlaišanas poga
- n. galvenais rokturis
- o. papildu rokturis
- p. degvielas mērīšanas poga (4. att.)
- q. iekšējās skavas mazgātājs (5., 6. att.)
- r. ārējās skavas mazgātājs (5., 6. att.)
- s. zāģa vārpsta (5., 6. att.)
- t. asmens (5., 6. att.)

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

Šis metāla griešanas ripzāģis ir paredzēts profesionāļiem, vieglo gabarītu metālu un mazu metāla struktūras formu griešanai.

NEIZMANTOJIET mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu klātbūtnē.

Šis ripzāģis ir profesionālai lietošanai paredzēts elektroinstruments. **NELAUJIET** bērniem aiztikt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

- Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga persona, kas atbild par viņu drošību. Bērņus nedrīkst atstāt bez uzraudzības ar instrumentu.



BRĪDINĀJUMS! Ar šo zāģi neveiciet iezāģējumus

LODZIŅŠ (1. ATT.)



BRĪDINĀJUMS! Nelietojiet zāģi, kuram ir bojāts vai nav skata lodziņš. Ja lodziņš ir bojāts vai nav, vediet zāģi uz autorizētu apkopes centru, lai tam veiktu apkopi. Ja zāģis tiek lietots bez lodziņa, caur aizsargu var izlidot metāla skaidas un izraisīt ievainojumus.



UZMANĪBU! Metāla griešanas zāģim nelietojiet griešanas šķidrumus vai eļļu. Lodziņa tīrīšanai nelietojiet tīrīšanas šķidrumus. Tīrīšanas šķidrumi, griešanas šķidrumi vai eļļas var sabojāt plastmasas lodziņu, kas traucētu drošu zāģa lietošanu.

Zāģis ir aprīkots ar skata lodziņu (j) augšējā aizsarga sānos. Šis lodziņš dod lietotājam iespēju redzēt griezamā materiāla griešanas līniju.

ZĀĢA SLIECE (1. ATT.)

Zāģa slieces priekšpusē (k) ir iegriezuma rādītājs (e), kas ļauj operatoram bīdīt zāģi tieši gar griešanas līnijām. Sakārtojot griešanas līniju ar izgriezumu, kas atrodas slieces priekšpusē un centrējot to izmantojot modificētu V-veida iegriezumu indikatoru ļauj operatoram saglabāt asmeni vienā līnijā ar griešanas līniju. Ja griešanas līnija ir redzama caur šaurāko iegriezumu indikatoru, asmens tieši pāries pāri griešanas līnijai.

DARBA LUKTURIS

Zāģis ir aprīkots ar darba gaismu, kas tiek ieslēgta, kad tiek nospiesta slēdža mēlīte. Gaisma tiks automātiski izslēgta 20 sekundes pēc slēdža mēlītes atlaišanas. Ja slēdža mēlīte paliek nospiesta, darba gaisma arī būs ieslēgta.

PIEZĪME. Darba lukturis paredzēts apstrādājamās virsmas apgaismošanai, un to nevar izmantot kā prožektoru.

Elektrodrošība

Elektrodzinējs ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai akumulatora spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam. Pārbaudiet arī to, vai lādētāja spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam.



Šim DeWALT lādētājam ir dubulta izolācija atbilstoši EN 60335, tāpēc nav jālieto iezemēts vads.

Ja barošanas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret īpaši sagatavotu vadu, kas pieejams DeWALT remonta darbnīcās.

Barošanas vada kontaktdakšas nomaina (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;
- pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas strāvas termināļa;
- pievienojiet zilo vadu pie neitrālā termināļa.



BRĪDINĀJUMS! Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma termināļa.

ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktakšu komplektācijā.
Ieteicamais drošinātājs: 3 A.

Pagarinājuma vada lietošana

Pagarinājuma vadu nevajadzētu lietot, ja vien bez tā nekādi nevar iztikt. Izmantojiet atzītus pagarinājuma vadus, kas atbilst lādētāja ieejas jaudai (sk. **tehniskos datus**). Minimālais vadītāja izmērs ir 1 mm²; maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa rulli, vienmēr notiniet kabeli no tā pilnībā nost.

SALIKŠANA UN REGULĒŠANA



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam nejauši sākot darboties, var gūt ievainojumus.



BRĪDINĀJUMS! Lietojiet tikai DeWALT akumulatorus un lādētājus.

Akumulatora ievietošana instrumentā un izņemšana no tā (3. att.)

PIEZĪME. Pirms lietošanas akumulators ir pilnībā jāuzlādē, lai nodrošinātu maksimālo jaudu. Gaisma tiks ieslēgta bez jebkāda brīdinājuma, kad akumulators būs pilnībā izlādējies.

AKUMULATORA IEVIETOŠANA INSTRUMENTA ROKTURĪ

1. Savietojiet akumulatoru (i) ar sliedēm instrumenta rokturī (3. att.).
2. Bīdīdiet akumulatoru rokturī, līdz tas ir cieši nofiksēts instrumentā, un pārbaudiet, vai tas nevar atvienoties.

AKUMULATORA IZŅĒMŠANA NO INSTRUMENTA

1. Nospiediet akumulatora atlaišanas pogas (m) un spēcīgi velciet akumulatoru ārā no instrumenta roktura.
2. Ievietojiet akumulatoru lādētājā, kā aprakstīts šīs rokasgrāmatas sadaļā par lādētāju.

AKUMULATORA UZLĀDES LĪMEŅRĀDIS (4. ATT.)

Dažiem DeWALT akumulatoriem ir akumulatora uzlādes līmeņrādis, kas sastāv no trim zaļām

gaismas diodēm, kuras norāda atlikušo akumulatora uzlādes līmeni.

Lai aktivizētu akumulatora uzlādes līmeņrādi, nospiediet un turiet nospiestu uzlādes līmeņrāža pogu (p). Visas trīs gaismas diodes dažādās kombinācijās norāda atlikušo uzlādes līmeni. Ja akumulatora uzlādes līmenis ir kļuvis pārāk zems, izdzies visas trīs akumulatora uzlādes līmeņrāža gaismas diodes un akumulators ir jāuzlādē.

PIEZĪME. Akumulatora uzlādes līmeņrādis attēlo tikai akumulatora atlikušo uzlādes līmeni. Tas nav instrumenta darbības indikators, un to ietekmē dažādi mainīgie faktori — instrumenta sastāvdaļas, temperatūra un lietošanas veids.

Slēdža mēlīte (1. att.)



BRĪDINĀJUMS! Šim instrumentam nav paredzēts slēdža mēlīti nobloķēt ieslēgtā pozīcijā, un to arī nedrīkst šādi nobloķēt ne ar kādiem citiem līdzekļiem.

Zāģis tiek vadīts ar slēdža mēlīti (a) un bloķēšanas pogu (b). Ir jānospiež bloķēšanas poga pirms ar slēdža mēlīti var ieslēgt zāģi. Mēlītes atlaišana izslēdz zāģi.

Asmeņu nomaiņšana (1., 5.-7. att.)

ASMENS UZSTADĪŠANA

1. Novietojiet iekšējo skavu mazgātāju (q) uz zāģa vārpstas (s) ar lielo plakano virsmu vērstu uz asmeni (5., 6. att.).
2. Ievelciet apakšējo asmens aizsargu (g) un novietojiet asmeni (t) uz zāģa vārpstas vērstu pret iekšējo skavu starpliku (q), pārliecinoties, ka asmens griežas pareizā virzienā (rotācijas bultiņas virzienā, kas attēlota uz zāģa asmens un zobiem ir jābūt vērstiem tajā pašā virzienā, kā norādīta rotācijas bultiņa uz zāģa). Nepieņemiet, ka druka uz asmens vienmēr būs vērsta pret jums, kad tas ir pareizi uzstādīts. Kad tiek ievilkts apakšējā asmens aizsargs, lai uzstādītu asmeni, pārbaudiet apakšējā asmens aizsarga stāvokli un darbību, lai nodrošinātu, ka tas darbojas pareizi. Pārliecinieties, ka aizsargs pie jebkuriem leņķiem un griešanas dziļumiem pārvietojas brīvi un neaizskar asmeni vai kādu citu detaļu.
3. Novietojiet ārējo skavu starpliku (r) uz zāģa vārpstas(s) ar lielo plakano virsmu pret asmeni (t) un ar slīpajiem sāniem vērstiem uz āru.

4. Ar roku uzskrūvējiet asmens skavu skrūvi (f) uz zāga vārpstas. (Skrūvei ir kreisās puses vītnes un lai to pievilktu, tā ir jāpagriež pretēji pulksteņrādītāja virzienam. Skatiet bulītiņu, kas ir attēlota 7A attēlā)
5. Nospiediet vārpstas bloķēšanas pogu (d), kamēr griežat zāga vārpstu ar sešstūra atslēgu (l, 1. att.), līdz vārpsta saslēdzas un asmens pārstāj griezties.
6. Stingri pievelciet zāgrīpas piespiedējskrūvi izmantojot sešstūra atslēgu.

IEVĒRĪBAI! Nekad nedarbiniet vārpstas bloķētāju, kamēr zāģis darbojas, vai lai mēģinātu apturēt rīku. Nekad negrieziet zāģi kamēr tiek pielietots vārpstas bloķētājs. Pretējā gadījumā var rasties nopietns zāģa bojājums.

LAI NOMAINĪTU ASMENI

1. Lai atbrīvotu asmens piespiedējskrūvi (f), nospiediet vārpstas bloķēšanas pogu (d) un pagrieziet zāģa vārpstu (s) ar sešstūra atslēgu (l) līdz vārpstas bloķētājs tiek pielietots un asmens vairs negriežas. Kad tiek pielietots vārpstas bloķētājs, ar sešstūra atslēgu pagrieziet asmens piespiedējskrūvi pulksteņa rādītāja virzienā. (Skrūvei ir kreisās puses vītnes un lai to atskrūvētu vajā, tā ir jāpagriež pulksteņrādītāja virzienā. Skatiet bulītiņu, kas ir attēlota 7B attēlā)
2. Noņemiet tikai asmens piespiedējskrūvi (f) un ārējo skavu starpliku (r). Izņemiet veco asmeni.
3. Izīriet visas metāla skaidas / atgriezumus, kas var būt uzkrājušies aizsargā vai skavas starplikas zonā un pārbaudiet apakšējā asmens aizsarga stāvokli un darbību kā iepriekš izklāstīts. Neapstrādājiet šo zonu ar eļļu vai smērvielām.
4. Atlasiet darbībai atbilstošu asmeni (skatīt **Asmeņi**). Vienmēr lietojiet asmeņus, kas ir pareiza izmēra (diametrs) ar atbilstoša izmēra un formas centra caurumu uzstādīšanai uz zāģa vārpstas. Vienmēr nodrošiniet to, ka asmens maksimālais ieteicamais ātrums (apgr./min.) sakrīt vai nepārsniedz zāģa ātrumu (apgr./min.).
5. Izpildiet soļus no 2 līdz 6 kā norādīts sadaļā **Asmens uzstādīšana**, pārliedzinoties, ka asmens rotē pareizā virzienā.

APAKŠĒJAIS ASMENS AIZSARGS



BRĪDINĀJUMS! Saskaņā ar konkrētiem to lietošanas nosacījumiem, metāla skaidas var iekļūt apakšējā

aizsarga virsmā, izraisot apakšējā aizsarga berzēšanos pret augšējo aizsargu. Pārbaudiet apakšējā aizsarga darbību pirms katras lietošanas reizes un izņemiet iestrēgušās skaidas.



BRĪDINĀJUMS! Apakšējais asmens aizsargs ir drošības līdzeklis, kas samazina nopietnu savainojumu risku. Nekad nelietojiet zāģi, ja apakšējais aizsargs ir pazudis, bojāts, nepareizi uzmontēts vai nedarbojas pareizi. Nepajaujieties uz to, ka apakšējais asmens aizsargs pasargās jūs jebkuros apstākļos. Jūsu drošība ir atkarīga no sekojošiem brīdinājumiem un piesardzības pasākumiem, kā arī pienācīgas zāģa darbības. Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet vai apakšējā aizsargs ir pareizi aizvērts Papildu drošības noteikumi rīpzaģiem. Ja apakšējā asmens aizsargs ir pazudis vai nedarbojas pareizi, pirms lietošanas tam ir jāveic apkope. Lai nodrošinātu produkta drošību un uzticamību, remontdarbus, tehnisko apkopi un regulēšanu drīkst veikt tikai autorizētā servisa centrā vai citu kvalificēta servisa organizācija, vienmēr izmantojot identiskas rezerves daļas.

ASMEŅI



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu acu traumas risku, vienmēr izmantojiet acu aizsardzības līdzekļus. Karbīds ir ciets, bet trausls materiāls. Svešķermeņu daļas, kas atrodas apstrādājamā materiālā, piemēram, vadi un nagi var izraisīt galu plaisāšanu vai salūšanu. Lietojiet zāģi tikai tad, kad ir uzstādīts atbilstošs zāģa aizsargs. Pirms lietošanas vienmēr uzstādiēt asmeni pareizā rotācijas virzienā un vienmēr izmantojiet tīru un asu asmeni.

Asmens	diametrs	zobi	pielietojums
DT1212-QZ	140 mm (5-1/2")	30	Vispārējai lietošanai dzelzs metāla griešana

Ja jums ir jautājumi saistībā ar asmeņiem, lūdzu sazinieties ar DeWALT izplatītāju.

ATSITIENS

Atsitiens ir pēkšņa reakcija uz saspiestu, saliektu vai nepareizi novietotu zāga asmeni, kā rezultātā zāģis paceļas augšup un izlec ārā no apstrādājamā materiāla virzienā uz operatoru, un šo darbību nav iespējams kontrolēt. Ja asmens ir saspiests vai, iegriezumam aizveroties, stipri saliekts, asmens iestrēgst un dzinēja reakcija strauji grūž ierīci atpakaļ operatora virzienā. Ja asmens griezumā ir izliekts vai nepareizi novietots, zobi uz asmens aizmugurējās malas var ieurbties materiāla virsmas augšdaļā, kā rezultātā asmens paceļas ārā no iecirtuma un atlec atpakaļ operatora virzienā.

Atsitiens ir vairāk iespējams gadījumā, kad pastāv kāds no sekojošiem stāvokļiem.

1. NEATBILSTOŠS APSTRADAJAMA MATERIĀLA ATBALSTS

- Atgrieztā materiāla ieliekšana vai nepareiza pacelšana var izraisīt asmens saspiešanu un līdz ar to atsitienu (9. att.).
- Griešana caur materiāliem, kas atbalstīti ārējos galos izraisīt atsitienu. Kad materiāls pavājinās, tas ieliecas, aizverot iegriezumus un saspiežot asmeni (9. att.).
- Nogriežot konsoles vai pārkares materiāla gabalus no apakšas uz augšu vertikālā virzienā, var izraisīt atsitienu. Krītošais materiāls var saspiegt asmeni.
- Šauru, garu strēmeļu nogriešana var izraisīt atsitienu. Nogrieztā sloksne var nokarāties vai apvīties aizverot iegriezumu un saspiežot asmeni.
- Aizķerot apakšējo aizsargu uz virsmas zem materiāla, acumirkļi nogriežot, samazina operatora kontroli. Zāģi var pacelt daļēji no griezuma palielinot asmens izliekšanās iespēju.

2. NEPAREIZA DZIĻUMA IESTATĪŠANA UZ ZAĢA

Lai veiktu pēc iespējas efektīvāku griezumu, asmens būtu jāizvirza tikai pietiekami tālu, lai atklātu zobu, kā parādīts 8. att. Tas ļauj sliecei atbalstīt asmeni un samazina liekšanos un saspiešanu materiālā. Skatīt nodaļu ar nosaukumu **Dziļuma regulēšana**.

3. ASMENS LIEKŠANAS (NEPAREIZA NOVIETOŠANA GRIEZUMA)

- Spēka pielietošana, lai veiktu griezumu var izraisīt asmens ielocīšanos.

- Cenšas pagriezt zāģi griezumā (cenšoties nokļūt atpakaļ uz atzīmētās līnijas), var izraisīt asmens liekšanos.
- Sniedzoties pārāk tālu vai vadot zāģi ar sliktu ķermeņa kontroli (bez līdzsvara), var izraisīt asmens ieliekšanos.
- Mainot roktura vai ķermeņa stāvokli, griešanas laikā var izraisīt asmens ieliekšanos.
- Zāģa vilkšana ārā, lai atbrīvotu asmeni var izraisīt ieliekšanos.

4. NEASU UN NETĪRU ASMENŪ IZMANTOŠANA

Neasi asmeņi izraisa palielinātu slodzi uz zāģi. Lai to kompensētu, operators parasti pielietos lielāku spēku, kas vēl vairāk noslogos instrumentu un veicinās asmens robu liekšanos. Nodiluši asmeņiem var būt nepietiekams atstatums, kas palielina saliekšanās iespēju un slodzi.

5. GRIEŠANAS ATSAKŠANA AR IESTRĒGUŠIEM ASMENS ZOBĪEM PRET MATERIĀLU

Zāģis jāsasilda līdz pilnam darbības ātrumam pirms griešanas uzsākšanas vai atsākšanas pēc tam, kad ierīce ir apstājusies un asmens ir iegriezumā. Nespēja to darīt, var izraisīt apstāšanos un atsitienu.

Jebkuri citi apstākļi, kas var izraisīt asmens saspiešanu, saliekšanu, šķeterēšanos vai nepareiza novietošana var izraisīt atsitienu. Atsaucieties uz sadaļām **Papildu darba drošības instrukcijas visiem zāģiem** un **zāģripām** par procedūrām un metodēm, kas pēc iespējas samazinās atsitienu rašanās iespēju.

Dziļuma regulēšana (8. att.)



BRĪDINĀJUMS! *Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.*

Metāla griešanas zāģis ir aprīkots ar pagriežamu slieci, kas ļauj operatoram noteikt griezuma dziļumu. Visefektīvākajai griešanas darbībai, iestatiet dziļuma regulēšanu tā, lai viens asmens zobs izvirzās zem griežamā materiāla. Šis attālums ir no zoba gala līdz zobstarpas pamatnei pirms zoba. Tas nodrošina zāģripas minimālo berzi, aizvāc metāla skaidas no iegriezuma un rezultātā

griešana ir aukstāka, ātrāka un samazinās atsitiena iespēja.

LAI NOREGULĒTU GRIEŠANAS DZĪLUMU

1. Novietojiet griežamā materiāla gabalu blakus zāgripai, kā parādīts.
2. Ievērojiet cik tālu asmens zobš izvirsīs zem materiāla.
3. Atbrīvojiet dziļuma regulēšanas kloķi (c) un pārvietojiet slieci, lai mainītu griešanas dziļumu.
4. Cieši pievelciet dziļuma regulēšanas kloķi.

Apstrādājamā materiāla balsts(9. att.)

METALA LOKŠŅU GRIEŠANA

9. attēlā redzama pareiza un nepareiza lielu lokšņu atbalstīšanas metode. Atbalstiet materiālu griezuma vietas tuvumā, lai izvairītos no atsitiena. Neatbalstiet materiālu attālu no griezuma vietas. Ja materiāls ir atbalstīts tālu no griezuma vietas, tas iespīlēs zāgripu un izraisīs atsitieni. Ja tiek grieztas plānas sloksnes, tad nodrošiniet zāgripu vismaz 1/2 collu (aptuveni 13 mm) attālumā no materiāla malas. Plānas sloksnes var ieķerties, izraisot atsitieni un palielinot personāla ievainojumu risku.

METALA DAUDZSKALDŅU SAGATAVJU GRIEŠANA

Iespīlējiet griežamo materiālu darbgaldā vai citā darbvirsnā, kā parādīts iepriekš.

Griešana (10., 11. att.)

1. Turiet zāģi stingri ar abām rokām. 10. attēlā parādītas pareizas roku pozīcijas. Turiet savu ķermeni vienos sānos blakus apstrādes griezuma līnijai. Tas pasargās jūs no ievainojumiem, kas saistīti ar atsitieni.
2. Kad tiek grieztas metāla daudzskaldņu sagataves, novietojiet sliedes platāko daļu uz materiāla, kas ir piestiprināts pie darbgalda vai cita atbalsta, bet ne uz materiāla daļas, kas var nokrist pēc nozāģēšanas.
3. Piespiediet mēlītes slēdzi un ļaujiet zāģim uzņemt pilnus apgriezienus, pirms zāģripas saskares ar apstrādājamo materiālu (11. att.).
4. Bīdīet zāģi uz priekšu pie ātruma, kas ļauj zāģripai griezt bez pārslodzes.
5. Kad esat beidzis griešanu, atlaidiet mēlīti un ļaujiet zāģripai apstāties, pirms pacelt zāģi no darba vietas. Kad jūs paceļat zāģi, aizsargs automātiski aizvērsies zem zāģripas.

KORIĢĒJOŠAIS GRIEZUMS

Ja jums jāuzsāk griezt iegriezumā, necentieties ar spēku ievietot to atpakaļ tajā. Piespiedu ievietošana var noķīlēt zāģi un izraisīt atsitieni. Tā vietā, atlaidiet slēdzi un ļaujiet zāģripai pilnībā apstāties. Pēc tam izņemiet zāģi ārā no iegriezuma. No jauna iedarbiniet zāģi un ievadiet to no jauna iegriezumā, virzot to vēlāmajā iegriezuma līnijā.



UZZMANĪBU! Negrieziet caur skrūvēm ar metāla griešanas zāģi. Pretējā gadījumā var sabojāt zāģi vai izraisīt personāla ievainojumus.

Zāģa darbmūža maksimizēšana

Lai palielinātu zāģa darbmūžu, ievērojiet šādus paņēmienus:

- nepielieciet spēku, lai virzītu zāģi caur metālu; Zāģim ir jāgriež tā optimālajā režīmā ar nemainīgu ātrumu.
- Nomainiet zāģripu, ja vairs nav viegli bīdīt zāģi iegriezumā, kad motors ir pārslogots vai kad zāģripa kļūst pārlieku karsta.
- Turiet zāģa pamatni stingri piespiestu metālam, kuru jūs griežat.
- Ja metāls, kuru jūs griežat, vibrē vai kratās, piespiediet materiālu pie iegriezuma vietas tik tuvu cik vien iespējams un samaziniet griešanas ātrumu.

EKSPLUATĀCIJA



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru. Instrumentam neļaujiet sākot darboties, var gūt ievainojumus.



BRĪDINĀJUMS! Vienmēr valkājiet piemērotus ausu aizsargus. Dažos apstākļos un ilglaicīga darba gadījumā šī instrumenta radītais troksnis var izraisīt dzirdes pasliktināšanos.

Norādījumi par lietošanu



BRĪDINĀJUMS!

- Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un spēkā esošos normatīvos aktus.
- Zāģejamajam materiālam ir jābūt cieši nostiprinātam.

- Instrumentam drīkst piemērot tikai nelielu spiedienu, turklāt zāģa asmeni nedrīkst spiest no sāniem. Ja iespējams, darba laikā zāģa slieci piespiediet pie apstrādājamā materiāla. Tādējādi nesabojāsi asmeni, kā arī instruments neraustīsies un nevirīsies.
- Nepieļaujiet pārslodzi.
- Pirms zāģēšanas uzsākšanas ļaujiet asmenim dažas sekundes darboties brīvgaitā.

Pareizs roku novietojums (10. att.)



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, **VIENMĒR** turiet roku pareizi, kā norādīts.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, **VIENMĒR** saglabājiet ciešu tvērienu, lai būtu gatavs negaidītai reakcijai.

Lai pareizi virzītu zāģi, pareizs roku novietojums ir ar vienu roku uz galvenā roktura (n), ar otru roku uz papildu roktura (o), kā tas ir parādīts 10.att.

APKOPE

Šis DeWALT instruments ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, **pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un izņemiet no tā akumulatoru.** Instrumentam nejauši sākot darboties, var gūt ievainojumus.

Skatu lodziņa nomaiņšana (sk. 1. att.)



BRĪDINĀJUMS! Nelietojiet zāģi, kuram ir bojāts vai nav skata lodziņš. Ja lodziņš ir bojāts vai nav, vediet zāģi uz autorizētu apkopes centru, lai tam veiktu apkopi. Ja zāģis tiek lietots bez lodziņa, caur aizsargu var izlidot metāla skaidas un izraisīt ievainojumus.

Skatu lodziņš (j) ir jānomaina autorizētā DeWALT apkopes centrā.



UZMANĪBU! Skatu lodziņam neizmantojiet tīrīšanas šķidrumus, lai izvairītos no skatlodziņa aizmiglošanas un drošas zāģa lietošanas noteikumu neievērošanas. Izmantojiet nospiestu gaisu, lai noņemtu sakrājušos putekļus no skatu lodziņa iekšpusēs. Veicot šo darbību, izmantojiet aizsargbrilles.

Lietotājs pats nevar veikt lādētāja un akumulatora apkopi. Instrumentā nav tādu detaļu, kam lietotājs pats var veikt apkopi.



Eļļošana

Šis elektroinstruments nav papildus jāeļļo.



Tīrīšana



BRĪDINĀJUMS! Ar sausu gaisu no galvenā korpusa izpūti netīrumus un putekļus ikreiz, kad pamanāt tos uzkrājamies gaisa atverēs, kā arī visapkārt tām. Veicot šo darbību, valkājiet atzītu acu aizsargaprīkojumu un putekļu masku.



BRĪDINĀJUMS! Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs vielas var sabojāt šo detaļu materiālu. Lietojiet tikai ziepjūdeni samērcētu lupatiņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķidrumā.

NORĀDĪJUMI LĀDĒTĀJA TĪRĪŠANAI



BRĪDINĀJUMS! Elektriskās strāvas triecienu risks. Pirms lādētāja tīrīšanas tas ir jāatvieno no maiņstrāvas avota. Netīrumus un smērvielas no lādētāja ārējās virsmas var notīrīt ar lupatiņu vai mikstu birstīti, kam nav metāla saru. Neizmantojiet ūdeni vai tīrīšanas līdzekļus.

Piederumi



BRĪDINĀJUMS! Tā kā citi piederumi, kurus DeWALT, nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lieto. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam

lietojiet tikai DeWALT ieteiktos piederumus.

Izmantojiet 140 mm (5-1/2 collu) DeWALT metāla griešanas asmeņus ar 20 mm asi.

Sīkāku informāciju par attiecīgiem piederumiem jautājiet izplatītājam.

- izlādējiet akumulatoru pilnībā, pēc tam izņemiet to no instrumenta;
- Litija jonu elementus iespējams pārstrādāt. Nogādājiet tos savam pārstāvim vai vietējai pārstrādes iestādei. Savāktie akumulatori tiek pareizi otrreizēji pārstrādāti vai likvidēti.

Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Ja konstatējat, ka šis DeWALT instruments ir jānomaina pret jaunu vai tas jums vairāk nav vajadzīgs, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet šo izstrādājumu dalītai savākšanai un šķirošanai.



Lietotu izstrādājumu un iepakojuma dalīta savākšana ļauj materiālus pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Izmantojot pārstrādātus materiālus, tiek novērsta dabas piesārņošana un samazināts pieprasījums pēc izejmateriāliem.

Vietējos noteikumos var būt noteikts, ka, iegādājoties jaunu izstrādājumu, komunālo atkritumu savākšanas punktiem vai izplatītājam ir dalīti jāsavāc sadzīves elektriskie izstrādājumi.

DeWALT nodrošina DeWALT izstrādājumu savākšanu un otrreizēju pārstrādi, ja tiem ir beidzies ekspluatācijas laiks. Lai izmantotu šī pakalpojuma priekšrocības, lūdzu, nogādājat savu izstrādājumu kādā no remonta darbnīcām, kas to savāks jūsu vietā.

Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remonta darbnīcu, sazinoties ar vietējo DeWALT biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. DeWALT remonta darbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēcpārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē www.2helpU.com.



Uzlādējams akumulators

Šis ilglaicīgas darbības akumulators jāuzlādē, kad tas vairs nenodrošina pietiekami lielu jaudu, salīdzinot ar jaudu pirms tam. Kad tā ekspluatācijas laiks ir beidzies, no tā ir jāatbrīvojas videi nekaitīgā veidā:

140 ММ (5-1/2") 18 В АККУМУЛЯТОРНАЯ ДИСКОВАЯ ПИЛА ДЛЯ РЕЗКИ МЕТАЛЛОВ DCS373

Поздравляем Вас!

Вы выбрали инструмент фирмы DeWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству инструментов, различные усовершенствования сделали электроинструменты DeWALT одними из самых надежных помощников для профессионалов.

Технические характеристики

		DCS373
Напряжение питания	В пост. тока	18
Тип		1
Макс. выходная мощность	Вт	460
Число оборотов без нагрузки	об./мин.	3700
Диаметр пильного диска	мм	140
Максимальная глубина р аспила	мм	43
Диаметр посадочного отверстия	мм	20
Вес (без аккумулятора)	кг	3,76
L_{pA} (звуковое давление)	дБ(А)	78
K_{pA} (погрешность измерения звукового давления)	дБ(А)	3
L_{WA} (акустическая мощность)	дБ(А)	89
K_{WA} (погрешность измерения акустической мощности)	дБ(А)	3

Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 60745:

Значения вибрационного воздействия a_h , резка металла		
$a_h, M =$	м/с ²	3,1
Погрешность $K =$	м/с ²	1,5

Уровень вибрации, указанный в данном информационном листке, был рассчитан по стандартному методу тестирования в соответствии со стандартом EN60745 и может использоваться для сравнения инструментов разных марок. Он может также использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



ВНИМАНИЕ: Заявленная величина вибрации относится только к основным видам применения инструмента. Однако если инструмент применяется не по основному назначению, с другими принадлежностями или содержится в ненадлежащем порядке, уровень вибрации будет отличаться от указанной величины. Это может значительно увеличить воздействие вибрации в течение всего периода работы инструментом.

При оценке уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент находился в выключенном состоянии или когда он включен, но не выполняет какую-либо операцию. Это может значительно уменьшить уровень воздействия в течение всего периода работы инструментом.

Определите дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: тщательный уход за инструментом и принадлежностями, содержание рук в тепле, организация рабочего места.

Аккумулятор		DCB180	DCB181	DCB182	DCB183
Тип аккумулятора		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Напряжение питания	В пост. тока	18	18	18	18
Емкость	Ач	3,0	1,5	4,0	2,0
Вес	кг	0,64	0,35	0,61	0,40

РУССКИЙ ЯЗЫК

Зарядное устройство		DCSB105	
Напряжение питания	В перем. тока	230 В	
Тип аккумулятора		Li-Ion	
Приблизительное время зарядки мин.	30	55	70
	(Аккумулятор 1,5 Ач)	(Аккумулятор 3,0 Ач)	(Аккумулятор 4,0 Ач)
Вес	кг	0,49	

Минимальные электрические предохранители:

Инструменты 230 В 10 ампер, электросеть

Определения: Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратитесь внимание на данные символы.



ОПАСНО: Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая приводит к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



ВНИМАНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травмы легкой или средней тяжести.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Означает ситуацию, не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, может привести к повреждению оборудования.



Риск поражения электрическим током!



Огнеопасность!

Декларация соответствия ЕС

ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ
ОБОРУДОВАНИЮ



DCS373

DEWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», разработаны в полном соответствии со стандартами: 2006/42/ЕС, EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Данные продукты также соответствуют Директивам 2004/108/ЕС и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы DEWALT.

Хорст Гроссманн (Horst Grossmann)
Вице-президент по инженерным разработкам
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
24.12.2012



ВНИМАНИЕ: Внимательно прочтите руководство по эксплуатации для снижения риска получения травмы.

Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



ВНИМАНИЕ! Внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «Электроинструмент» во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) или

аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- a) **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- b) **Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструмент создает искровые разряды, которые могут воспаленить пыль или горючие пары.
- c) **Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

2) ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления.** Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.
- b) **Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземленными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.
- c) **Не используйте электроинструмент под дождем или во влажной среде.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- d) **Бережно обращайтесь с электрическим кабелем. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки**

из штепсельной розетки. Не подвержайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей инструмента. Поврежденный или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.

- e) **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- f) **При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств.** Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьезной травме.
- b) **При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противошумовых наушников, значительно снизит риск получения травмы.
- c) **Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено».** Не переносите электроинструмент

- с нажатой кнопкой выключателя и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.
- d) **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи.** Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закрепленным на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной тяжелой травмы.
- e) **Работайте в устойчивой позе. Всегда сохраняйте равновесие и устойчивую позу.** Это позволит Вам не потерять контроль при работе с электроинструментом в непредвиденной ситуации.
- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
- g) **Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.** Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запыленностью рабочего пространства.
- 4) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД**
- a) **Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению.** Электроинструмент работает надёжно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
- b) **Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
- c) **Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данным инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
- e) **Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован.** Большинство несчастных случаев является следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.
- f) **Следите за остротой заточки и чистотой режущих принадлежностей.** Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
- g) **Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы.** Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.
- 5) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АККУМУЛЯТОРНЫХ ИНСТРУМЕНТОВ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД**
- a) **Заряжайте аккумулятор зарядным устройством указанной производителем марки.** Зарядное устройство, которое подходит к одному типу аккумуляторов, может

создать риск возгорания в случае его использования с аккумуляторами другого типа.

- b) **Используйте электроинструменты только с предназначенными для них аккумуляторами.** Использование аккумулятора какой-либо другой марки может привести к возникновению пожара и получению травмы.
- c) **Держите не используемый аккумулятор подальше от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы, и других мелких металлических предметов, которые могут замкнуть контакты аккумулятора.** Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к получению ожогов или возникновению пожара.
- d) **В критических ситуациях из аккумулятора может вытечь жидкость (электролит); избегайте контакта с кожей. Если жидкость попала на кожу, смойте ее водой. Если жидкость попала в глаза, обращайтесь за медицинской помощью.** Жидкость, вытекшая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.

6) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- a) **Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

Инструкции по технике безопасности для всех типов пил

- a) **⚠ ОПАСНО: Держите руки на расстоянии от области распила и диска. Держите вторую руку на дополнительной рукоятке или на корпусе двигателя.** Если инструмент удерживается обеими руками, исключается вероятность их пореза диском.
- b) **Не держите руки под обрабатываемой деталью.** Защитный кожух не защищает руки от касания диска под обрабатываемой деталью.

- c) **Отрегулируйте глубину пропила в соответствии с толщиной обрабатываемой детали.** Зуб диска не должен выступать с нижней стороны обрабатываемой детали полностью.
- d) **Никогда не удерживайте разрезаемую деталь в руках, или прижав ее к ноге. Зафиксируйте обрабатываемую деталь на неподвижной опоре.** Необходимо надлежащим образом закрепить обрабатываемую деталь для снижения риска получения травмы, заклинивания диска или потери управления.
- e) **Держите инструмент за изолированные ручки при выполнении операций, во время которых режущий инструмент может соприкоснуться со скрытой проводкой.** Контакт с находящимся под напряжением проводом делает непокрытые изоляцией металлические части электроинструмента также «живыми», что создает опасность поражения электрическим током.
- f) **Во время продольной распиловки всегда используйте направляющую планку или прямой направитель детали.** Это повышает точность распила и снижает вероятность заклинивания диска.
- g) **Всегда используйте диски с посадочными отверстиями соответствующего размера и формы (ромбовидные или круглые).** Диски, не совпадающие с крепежными приспособлениями инструмента, будут вращаться эксцентрически, что приведет к потере контроля.
- h) **Ни в коем случае не используйте поврежденные или несоответствующие зажимные кольца или болты для дисков.** Зажимные кольца и болты для дисков были разработаны специально для данного инструмента с целью обеспечения оптимальной производительности и безопасности во время работы.

Дополнительные меры безопасности для всех типов пил

ПРИЧИНЫ ОБРАТНОГО УДАРА И ДЕЙСТВИЯ ОПЕРАТОРА ПО ЕГО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ

- Обратный удар является внезапной

реакцией на защемление, зажимание или смещение пильного диска, что приводит к неконтролируемому подъему пилы из обрабатываемой детали в направлении оператора.

- При зажатии или защемлении диска в пропиле, он останавливается, и реакция электродвигателя приводит к внезапному смещению инструмента в направлении или в сторону от оператора.
- Если диск перекашивается или смещается в пропиле, зубья на его задней кромке могут войти в верхнюю часть деревянной детали, что приведет к выходу диска из пропила и его скачку в направлении оператора.

Обратный удар является результатом использования пилы не по назначению и/или неправильных действий оператора и условий работы, и его можно избежать, соблюдая следующие меры безопасности:

- a) **Крепко держите пилу обеими руками и следите за положением рук, чтобы эффективно противостоять воздействию обратного удара. Стойте сбоку от пилы, но не на одной линии с ней.** Обратный удар может привести к скачку пилы назад, но оператор может гасить его энергию при условии соблюдения надлежащих мер.
- b) **В случае заклинивания диска или в случае прекращения процесса резки по любой причине, отпустите курковый выключатель и удерживайте пилу неподвижно в обрабатываемой детали до полной остановки диска. Никогда не пытайтесь извлечь пилу из обрабатываемой детали или вытянуть ее назад, пока вращается диск - это может привести к обратному удару.** Выясните причину заклинивания диска и примите надлежащие меры по ее устранению.
- c) **При перезапуске пилы в детали отцентрируйте пильный диск в пропиле и убедитесь в том, что зубья пилы не касаются материала.** Если пильный диск заклинен, то при повторном запуске пилы он может подскочить вверх из детали или ударить назад.
- d) **Для сведения к минимуму риска заклинивания диска и возникновения обратного удара, поддерживайте заготовки большого размера. Большие**

заготовки висят под собственным весом. Поместите опоры под заготовку с обеих сторон, в непосредственной близости от линии распила и краев заготовки.

- e) **Не используйте тупые или поврежденные диски.** Тупые или неправильно разведенные диски образуют узкий пропил, что приводит к повышенному трению, заклиниванию диска и образованию обратного удара.
- f) **Рычаги настройки глубины пропила и угла резки на конус перед началом работы должны быть затянуты и зафиксированы.** В случае сбоя настроек диска, во время работы может произойти заклинивание и обратный удар.
- g) **Будьте особенно внимательны при сквозном врезании в стены и другие сплошные поверхности.** Выдвигаемый диск может встретиться с предметами, которые могут привести к образованию обратного удара.

Инструкции по технике безопасности для пил с нижним защитным кожухом

- a) **Перед каждым использованием проверяйте, правильно ли закрыт нижний защитный кожух. Не используйте пилу, если нижний защитный кожух не перемещается свободно и не закрывает диск постоянно. Никогда не зажимайте и не подвязывайте нижний защитный кожух в открытом положении.** При случайном падении пилы нижний защитный кожух может погнуться. Поднимите нижний защитный кожух при помощи тягивающего рычага и убедитесь в том, что кожух перемещается свободно и не прикасается к диску или другим деталям при любых углах и глубине пиления.
- b) **Проверьте функционирование и состояние возвратной пружины нижнего защитного кожуха. Если защитный кожух и пружина не работают нормально, перед использованием необходимо выполнить их текущий ремонт.** Нижний защитный кожух может перемещаться замедленно из-за повреждения деталей, отложения клейких веществ или скопления мусора.

- c) *Нижний защитный кожух следует вытягивать вручную только при выполнении специальных разрезов, например, врезных и комбинированных распилов. Поднимайте нижний защитный кожух при помощи вытягивающего рычага, а когда диск коснется к материалу, нижний кожух следует опустить. Для всех других типов пиления нижний защитный кожух должен работать в автоматическом режиме.*
- d) *Всегда следите за тем, чтобы нижний защитный кожух закрывал диск, прежде чем класть пилу на верстак или на пол. Незащищенный диск во время выбега приведет к смещению инструмента назад и разрезанию всех находящихся на траектории его движения предметов. Помните о том, что после отпущения выключателя требуется некоторое время для полной остановки диска.*

ПРИМЕЧАНИЕ: Несмотря на то, что выше дана информация касательно работы с древесиной, данная пила может использоваться только для резки металла. При резке металлов может возникнуть обратный удар.

Дополнительные специальные меры безопасности при работе дисковыми пилами

- *Не используйте абразивные круги или диски.*
- *Не используйте дополнительные приспособления подачи воды.*
- *Не пытайтесь резать нержавеющую сталь, арматурные профили, закалённую или термически обработанную сталь, чугун, каменную кладку или неизвестные материалы.*
- *Используйте струбицы или другие приспособления для фиксации обрабатываемой детали, устанавливая их только на неподвижной поверхности. Если держать обрабатываемую деталь руками или с упором в собственное тело, то можно потерять контроль над инструментом или обрабатываемой деталью.*
- *Стойте сбоку от диска, но не на одной линии с ним. ОБРАТНЫЙ УДАР может привести к скачку пилы назад (см. разделы*

«Причины обратного удара и действия оператора по его предупреждению» и «ОБРАТНЫЙ УДАР»).

- *Вентиляционные прорези часто закрывают движущиеся части, избегайте этого. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.*
- *Надевайте защитные наушники. Воздействие шума может привести к потере слуха.*
- *Надевайте респиратор. Вдыхание производственной пыли может стать причиной затрудненного дыхания и возможной травмы.*
- *Не используйте диски меньшего или большего диаметра, чем рекомендовано. Правильный размер дисков см. в разделе «Технические характеристики». Используйте только указанные в данном руководстве диски, соответствующие стандарту EN 847-1.*
- *Если инструмент не используется, кладите дисковую пилу подошвой вниз на устойчивую поверхность в месте, в котором он не создает опасность, что об него могут споткнуться и упасть. Некоторые инструменты с аккумуляторами больших размеров ставятся на аккумулятор в вертикальном положении, но их легко опрокинуть.*

Остаточные риски

Следующие риски являются характерными при использовании дисковых пил:

- *Травмы в результате касания горячих или вращающихся частей инструмента.*

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- *Ухудшение слуха.*
- *Риск заземления пальцев при смене диска.*
- *Ущерб здоровью в результате вдыхания пыли при работе с древесиной.*

Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Используйте средства защиты органов слуха.



Надевайте защитные очки.

МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ (РИС. 1)

Код даты (и), который также включает год изготовления, отштампован на поверхности корпуса, образующей узел соединения между инструментом и аккумулятором.

Пример:

2013 XX XX
Год изготовления

Важные инструкции по безопасности для всех зарядных устройств

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ: Данное руководство содержит важные инструкции по эксплуатации и технике безопасности для зарядного устройства DCB105.

- Перед началом эксплуатации зарядного устройства прочтите все инструкции и ознакомьтесь с предупредительными символами на зарядном устройстве, аккумуляторе и продукте, работающем от аккумулятора.



ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости внутрь зарядного устройства. Это может привести к поражению электрическим током.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность получения ожога. Для снижения риска получения травмы, заряжайте только перезаряжаемые аккумуляторы марки DeWALT. Аккумуляторы других марок могут перегреться и взорваться, что приведет к получению травмы или повреждению инструмента.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не позволяйте детям играть с инструментом.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

В определенных условиях, когда зарядное устройство подключено к электросети, открытые контакты подзарядки внутри его корпуса могут быть закорочены посторонним материалом. Не допускайте попадания токопроводящих материалов, таких как тонкая стальная стружка, алюминиевая фольга и слой металлических частиц, и другие подобные материалы, в гнезда зарядного устройства. Всегда отключайте зарядное устройство от электросети, если в гнезде нет аккумулятора. Отключайте зарядное устройство от электросети перед чисткой.

- **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ** заряжать аккумулятор зарядными устройствами марок, не указанных в данном руководстве. Зарядные устройства и аккумулятор специально разработаны для совместного использования.
- Данные зарядные устройства не предусмотрены для зарядки аккумуляторов других марок, кроме DeWALT. Попытка зарядить аккумулятор другой марки может привести к риску возникновения пожара, поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- Не подвергайте зарядное устройство воздействию дождя или снега!
- Отключайте зарядное устройство от электросети, вынимая вилку из розетки, а не потянув за кабель! Это снизит риск повреждения электрической вилки и кабеля.
- Располагайте кабель таким образом, чтобы на него нельзя было наступить, споткнуться об него, или иным способом повредить или сильно натянуть!
- Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости! Использование несоответствующего удлинительного кабеля может создать риск возникновения пожара, поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- При работе с зарядным устройством на открытом воздухе всегда следите, чтобы рабочая зона оставалась сухой,

и используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ. Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.

- **Не блокируйте вентиляционные прорезы зарядного устройства.** *Вентиляционные прорезы расположены в верхней части и на боковых сторонах зарядного устройства. Располагайте зарядное устройство вдали от источника тепла.*
- **Не эксплуатируйте зарядное устройство, если его кабель или вилка повреждены** – сразу же заменяйте поврежденные детали.
- **Не эксплуатируйте зарядное устройство, если оно получило повреждение вследствие сильного удара или падения или иного внешнего воздействия.** *Обращайтесь в авторизованный сервисный центр.*
- **Не разбирайте зарядное устройство; обращайтесь в авторизованный центр для проведения технического обслуживания или ремонта.** *Неправильная сборка может привести к риску поражения электрическим током или смерти от электрического тока.*
- **В случае повреждения электрического кабеля для предотвращения получения травмы он должен быть немедленно заменен производителем, его сервисным агентом или другим квалифицированным специалистом.**
- **Перед каждой операцией чистки отключайте зарядное устройство от электросети. Это снизит риск поражения электрическим током.** *Извлечение аккумулятора из зарядного устройства не приводит к снижению этого риска.*
- **НИКОГДА не пытайтесь подключать 2 зарядных устройств одновременно.**
- **Зарядное устройство рассчитано на работу от стандартной бытовой электросети напряжением 230 В. Не пытайтесь подключать его к источнику с другим напряжением.** *Данное указание не относится к автомобильному зарядному устройству.*

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Зарядные устройства

Зарядное устройство DCB105 предназначено для зарядки Li-Ion аккумуляторов напряжением 10,8 В, 14,4 В и 18 В (DCB121, DCB123, DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB180, DCB181, DCB182 и DCB183).

Данное зарядное устройство не требует регулировки и является наиболее простым в эксплуатации.

Процедура зарядки (Рис. 2)

1. Подключите вилку зарядного устройства к соответствующей сетевой розетке напряжением 230 В прежде, чем вставить аккумулятор.
2. Вставьте аккумулятор (i) в зарядное устройство, убедившись, что он надежно вошел в приемное гнездо. Красный индикатор зарядки начнет непрерывно мигать, указывая на начало процесса зарядки.
3. После завершения зарядки красный индикатор переходит в режим непрерывного свечения. Аккумулятор полностью заряжен, и его можно использовать с инструментом или оставить в зарядном устройстве.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для достижения максимальной производительности и продления срока службы Li-Ion аккумуляторов, перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор.

Процесс зарядки

Состояние заряда аккумулятора смотрите в приведенной ниже таблице:

Состояние заряда	
 зарядка	— — — —
 полностью заряжен	————
 пауза для согревания/ охлаждения аккумулятора	—• —• —• —•
 неисправность аккумулятора или зарядного устройства	••••••••
 проблема в подаче электропитания	••••••••

Данное зарядное устройство не заряжает неисправные аккумуляторы. Зарядное устройство сообщит о неисправности аккумулятора отсутствием свечения световых индикаторов или специальным сигналом индикаторов, обозначающим наличие неисправности в аккумуляторе или зарядном устройстве.

ПРИМЕЧАНИЕ: Данный сигнал также может оповещать о наличии неисправности в самом зарядном устройстве.

Если зарядное устройство миганием сообщает о наличии неисправности, отнесите зарядное устройство в сервисный центр для проверки.

Пауза для согревания/охлаждения аккумулятора

Если зарядное устройство определит, что аккумулятор чрезмерно охлажден или нагрет, автоматически инициируется пауза для согревания/охлаждения, в течение которой аккумулятор достигает оптимальной для зарядки температуры. Затем зарядное устройство автоматически переключается на режим зарядки. Данная функция увеличивает максимальный срок службы аккумулятора.

Инструменты XR Li-Ion спроектированы по Электронной Защитной Системе, которая защищает аккумулятор от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании Электронной Защитной Системы инструмент автоматически отключится. Если это произошло, поместите Li-Ion аккумулятор в зарядное устройство до его полной зарядки.

Холодный аккумулятор зарядится приблизительно на половину уровня теплового аккумулятора. Аккумулятор будет заряжаться медленнее на протяжении всего цикла зарядки и не достигнет максимального уровня зарядки даже тогда, когда аккумулятор согреется.

Важные инструкции по безопасности для всех аккумуляторов

При заказе аккумуляторов для замены, не забывайте указывать их номер по каталогу и напряжение.

Извлеченный из упаковки аккумулятор заряжен не полностью. Перед началом эксплуатации аккумулятора и зарядного устройства, прочтите приведенные ниже инструкции по безопасности и следуйте указаниям по процедуре зарядки.

ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не заряжайте и не используйте аккумулятор во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** При установке или извлечении аккумулятора из зарядного устройства пыль или газы могут воспламениться.
- **Никогда не вставляйте силой аккумулятор в зарядное устройство. Никким образом не видоизменяйте аккумулятор для установки в не предназначенное для него зарядное устройство – аккумулятор может расколоться, что приведет к получению тяжелой телесной травмы.**
- **Заряжайте аккумуляторы только зарядными устройствами DeWALT.**
- **НЕ БРЫЗГАЙТЕ** и не погружайте в воду или другие жидкости.
- **Не храните и не используйте инструмент и аккумулятор в местах, в которых температура может достичь или превысить 40 °C (105° F) (например, наружные навесы или строения из металла в летнее время).**
- **Для достижения наилучших результатов, перед использованием убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен.**



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не пытайтесь разобрать аккумулятор. Не вставляйте в зарядное устройство аккумулятор с треснутым или поврежденным корпусом. Не разбивайте, не бросайте и не ломайте аккумулятор. Не используйте аккумуляторы или зарядные устройства, которые подверглись воздействию резкого удара, удара при падении, попали под тяжелый предмет или были повреждены каким-либо другим образом (например, проткнуты гвоздем, попали под удар молотка или под ногу). Это может привести к поражению электрическим током или смерти от электрического тока. Поврежденные аккумуляторы должны возвращаться в сервисный центр на переработку.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Кладите не используемый инструмент набор на устойчивую поверхность в месте, в котором он не создает опасность, что об него могут споткнуться и упасть. Некоторые инструменты с аккумуляторами больших размеров ставятся на аккумулятор в вертикальном положении, но их легко опрокинуть.*

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЛИТИЙ-ИОННЫХ (LI-ION) АККУМУЛЯТОРОВ

- **Не сжигайте аккумулятор, даже если он сильно поврежден или полностью изношен.** Аккумулятор в огне может взорваться. При горении литий-ионных аккумуляторов выделяются токсичные пары и частицы.
- **Если содержимое аккумулятора попало на кожу, немедленно промойте пораженный участок водой с мягким мылом.** Если аккумуляторная жидкость попала в глаз, промойте открытый глаз в течение 15 минут, пока не исчезнет раздражение. Если необходимо обратиться за медицинской помощью, медиков следует поставить в известность, что аккумуляторный электролит состоит из смеси жидкого органического карбоната и солей лития.
- **Содержимое открытых элементов аккумулятора может вызывать раздражение органов дыхания.** Обеспечьте приток свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь за медицинской помощью.



ВНИМАНИЕ: *Опасность получения ожога. Аккумуляторная жидкость может воспламениться при попадании искры или пламени.*

Аккумулятор

ТИП АККУМУЛЯТОРА

Модель DCS373 работает от 18 В аккумуляторов.

Также могут использоваться аккумуляторы DCB180, DCB181, DCB182 или DCB183.

Скорость вращения см. в разделе «**Технические характеристики**».

Рекомендации по хранению

1. Оптимальным местом для хранения является холодное и сухое место, вдали от прямых солнечных лучей и источников избыточного тепла или холода. Для увеличения производительности и срока службы, храните не используемые аккумуляторы при комнатной температуре.
2. Для обеспечения долгого срока службы аккумуляторов, при длительном хранении рекомендуется убирать полностью заряженные аккумуляторы в сухое прохладное место вдали от зарядного устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не убирайте на хранение полностью разряженные аккумуляторы. Перед использованием потребуется аккумулятор зарядить.

Символы на зарядном устройстве и аккумуляторе

В дополнение к пиктограммам, содержащимся в данном руководстве по эксплуатации, на зарядном устройстве и аккумуляторе имеются символы, которые отображают следующее:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Зарядка



Аккумулятор полностью заряжен



Пауза для согревания/охлаждения аккумулятора.



Неисправность аккумулятора или зарядного устройства.



Проблема в подаче электропитания.



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов аккумулятора и зарядного устройства.



Ни в коем случае не пытайтесь заряжать поврежденный аккумулятор!



Используйте аккумуляторы и зарядные устройства только марки DeWALT. Аккумуляторы других марок могут взорваться, что приведет к получению травмы или повреждению инструмента.



Не погружайте аккумулятор в воду.



Немедленно заменяйте поврежденный сетевой кабель.



Заряжайте аккумулятор при температуре окружающей среды в пределах 4°C-40°C.



Утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом!



Не бросайте аккумулятор в огонь.



Заряжает Li-Ion аккумуляторы.



Время зарядки см. в разделе «Технические характеристики».



Для использования только внутри помещений.

Комплект поставки

В упаковку входят:

- 1 Аккумуляторная дисковая пила для резки металлов
- 1 30-ти зубый пильный диск
- 1 Шестигранный ключ
- 2 Аккумулятора Li-Ion (M2-модели)
- 1 Чемодан
- 1 Зарядное устройство
- 1 Руководство по эксплуатации
- 1 Чертеж инструмента в разобранном виде

ПРИМЕЧАНИЕ: Аккумуляторы, зарядные устройства и комплекты дополнительных принадлежностей не входят в комплект поставки моделей N.

- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.

- Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

Описание (Рис. 1, 4-6)



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не модифицируйте электроинструмент или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.

- a. Курковый пусковой выключатель
- b. Кнопка защиты от непреднамеренного пуска
- c. Рычаг настройки глубины пропила
- d. Кнопка блокировки шпинделя
- e. Индикатор пропила
- f. Зажимной винт пильного диска
- g. Нижний защитный кожух
- h. Втягивающий рычаг нижнего защитного кожуха
- i. Аккумулятор
- j. Смотровое окно
- k. Подошва
- l. Шестигранный ключ
- m. Отпирающая кнопка аккумулятора
- n. Основная рукоятка
- o. Вспомогательная рукоятка
- p. Кнопка расходомера аккумулятора (Рис. 4)
- q. Внутренняя зажимная шайба диска (Рис. 5, 6)
- r. Внешняя зажимная шайба диска (Рис. 5, 6)
- s. Шпиндель (Рис. 5, 6)
- t. Пильный диск (Рис. 5, 6)

НАЗНАЧЕНИЕ

Данная дисковая пила предназначена для профессиональных работ по резке тонколистного металла и небольших металлических строительных профилей.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ инструмент во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Данная дисковая пила для резки металлов является профессиональным электроинструментом. **НЕ РАЗРЕШАЙТЕ** детям прикасаться к инструменту. Неопытные пользователи должны использовать данный

инструмент под руководством опытного инструктора.

- Данное изделие не может использоваться людьми (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями или при отсутствии необходимого опыта или навыка, за исключением, если они выполняют работу под присмотром лица, отвечающего за их безопасность. Не оставляйте детей с инструментом без присмотра.



ВНИМАНИЕ: Запрещается выполнение данной пилой врезного пиления и фасонной резки.

СМОТРОВОЕ ОКНО (РИС. 1)



ВНИМАНИЕ: Не используйте пилу, если пластик окна повреждён или отсутствует. Если пластик повреждён или отсутствует, отнесите пилу для технического осмотра в авторизованный сервисный центр. При эксплуатации пилы без пластикового окна, сквозь защитный кожух может вылететь металлическая стружка, что приведет к получению травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте с данной пилой масло или смазочно-охлаждающую жидкость. Не используйте чистящие средства для протирки смотрового окна. Чистящие средства, смазочно-охлаждающая жидкость или масло могут повредить поверхность пластика смотрового окна, препятствуя безопасному использованию пилы.

На боковой стороне верхнего защитного кожуха расположено смотровое окно (j). Данное окно позволяет оператору следить за линией пропила на обрабатываемом материале.

ПОДОШВА ПИЛЫ (РИС. 1)

В передней части подошвы пилы (k) имеется индикатор пропила (e), позволяющий оператору вести пилу вдоль линий пропила. Выровняв линию пропила по прорези в передней части подошвы пилы и отцентрировав ее при помощи V-образного индикатора, оператор сможет вести пильный диск точно вдоль линии пропила. Если линия пропила видна в самой узкой части индикатора, значит, пильный диск пройдет точно по линии пропила.

ПОДСВЕТКА

Данная пила оборудована подсветкой, которая автоматически загорается при нажатии на курковый выключатель. Подсветка автоматически отключится через 20 секунд после отпущения куркового выключателя. Подсветка будет гореть все время, пока нажат курковый выключатель.

ПРИМЕЧАНИЕ: Подсветка служит для освещения рабочей поверхности и не предназначена для использования в качестве фонарика.

Электробезопасность

Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Всегда следите, чтобы напряжение аккумулятора соответствовало напряжению, обозначенному на паспортной табличке инструмента. Также убедитесь, что напряжение Вашего зарядного устройства соответствует напряжению электросети.



Ваше зарядное устройство DeWALT имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN 60335, что исключает потребность в заземляющем проводе.

Поврежденный кабель должен заменяться специально подготовленным кабелем, который можно получить в сервисной организации DeWALT.

Использование удлинительного кабеля

Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости! Всегда используйте удлинительный кабель установленного образца, соответствующий входной мощности Вашего зарядного устройства (см. раздел «Технические характеристики»). Минимальный размер проводника должен составлять 1 мм²; максимальная длина кабеля не должна превышать 30 м.

При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения тяжелой травмы, выключайте инструмент и извлекайте аккумулятор перед каждой операцией регулировки или снятием/установкой

принадлежностей или насадок. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.



ВНИМАНИЕ: Используйте аккумуляторы и зарядные устройства только марки DeWALT.

Установка и снятие аккумулятора (Рис. 3)

ПРИМЕЧАНИЕ: Для достижения наилучших результатов, перед использованием убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен. При полной разрядке аккумулятора подсветка отключится без предупреждения.

ДЛЯ УСТАНОВКИ АККУМУЛЯТОРА В РУКОЯТКУ ИНСТРУМЕНТА

1. Совместите аккумулятор (l) с бороздками внутри рукоятки инструмента (Рис. 3).
2. Вдвигайте аккумулятор в рукоятку, пока он полностью не войдет в рукоятку; убедитесь, что аккумулятор защелкнулся на месте.

ДЛЯ ИЗВЛЕЧЕНИЯ АККУМУЛЯТОРА ИЗ ИНСТРУМЕНТА

1. Нажмите на отпирающую кнопку (m) и извлеките аккумулятор из рукоятки инструмента.
2. Вставьте аккумулятор в зарядное устройство, как описано в разделе «Зарядное устройство» данного руководства.

АККУМУЛЯТОР С РАСХОДОМЕРОМ (РИС. 4)

Некоторые аккумуляторы DeWALT оборудованы расходомером в виде трех зеленых светодиодных индикаторов, обозначающих текущий уровень заряда аккумулятора.

Для активирования расходомера нажмите и удерживайте кнопку (p). Комбинация из трех горящих светодиодных индикаторов обозначает текущий уровень заряда аккумулятора. Когда уровень заряда аккумулятора упадет ниже эксплуатационного предела, расходомер погаснет, и аккумулятор нужно будет подзарядить.

ПРИМЕЧАНИЕ: Расходомер является индикатором только лишь уровня заряда, оставшегося в аккумуляторе. Расходомер не является индикатором функциональных возможностей инструмента, зависящих от компонентов, температуры и действий конечного пользователя.

Курковый пусковой выключатель (Рис. 1)



ВНИМАНИЕ: Данный инструмент не оснащен приспособлением для удержания куркового выключателя во включенном положении, и фиксация его в положении ВКЛ. при помощи каких-либо других средств запрещена.

Данная пила управляется при помощи куркового пускового выключателя (a) и кнопкой защиты от непреднамеренного пуска (b). Кнопка защиты от непреднамеренного пуска должна нажиматься прежде запуска пилы курковым выключателем. Отпускание куркового выключателя приводит к выключению инструмента.

Смена пильного диска (Рис. 1, 5-7)

УСТАНОВКА ПИЛЬНОГО ДИСКА

1. Установите на шпindel (s) внутреннюю зажимную шайбу (q), расположив ее широкую плоскую поверхность наружу, в сторону пильного диска (Рис. 5, 6).
2. Оттяните нижний защитный кожух диска (g) и установите диск (t) на шпindel вплотную к внутренней зажимной шайбе (q), убедившись, что диск вращается в правильном направлении (стрелки направления вращения на пильном диске и зубья диска должны указывать в одном направлении со стрелкой на пиле). Не забывайте, что изображения на диске не всегда будут обращены к Вам во время правильной установки диска. При оттягивании нижнего защитного кожуха проверьте состояние нижнего защитного кожуха и убедитесь, что он функционирует должным образом. Убедитесь, что кожух перемещается свободно и не прикасается к диску или другим деталям при любых углах и глубине пиления.
3. Установите внешнюю зажимную шайбу (r) на шпindel (s), повернув ее широкой плоской стороной к диску (t) и скошенной стороной наружу.
4. Вручную винтите в шпindel зажимной винт пильного диска (f). (Винт имеет левостороннюю резьбу и должен затягиваться в направлении против часовой стрелки. См. стрелку на Рисунке 7A).

5. Нажмите на кнопку блокировки шпинделя (d) и поворачивайте шпиндель шестигранным ключом (l, Рис. 1) до тех пор, пока не сработает блокировка шпинделя, и диск не прекратит свое вращение.
6. Надежно затяните зажимной винт диска при помощи шестигранного ключа.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не блокируйте шпиндель при работающей пиле и никогда не пытайтесь силой остановить инструмент. Никогда не включайте пилу при заблокированном шпинделе. Это может привести к серьезным повреждениям пилы.

ЗАМЕНА ПИЛЬНОГО ДИСКА

1. Чтобы ослабить зажимной винт диска (f), нажмите на кнопку блокировки шпинделя (d) и поворачивайте шпиндель (s) при помощи шестигранного ключа (l), пока не сработает блокировка шпинделя, и диск не прекратит свое вращение. Заблокировав шпиндель, поверните зажимной винт диска по часовой стрелке при помощи шестигранного ключа. (Винт имеет левостороннюю резьбу и должен ослабляться в направлении по часовой стрелке. См. стрелку на Рисунке 7B).
2. Удалите зажимной винт диска (f) и внешнюю зажимную шайбу (g). Снимите использованный пильный диск.
3. Очистите всю пыль/металлическую стружку, собравшуюся в защитном кожухе или вокруг зажимной шайбы, и проверьте состояние и функциональность нижнего защитного кожуха, как было указано выше. Не смазывать данный участок.
4. Выберите соответствующий пильный диск для выполняемой операции (см. раздел «Пильные диски»). Всегда используйте пильные диски правильного размера (диаметра) с центральным установочным на шпиндель отверстием правильного размера и формы. Всегда проверяйте, что рекомендованная максимальная скорость (об/мин) на пильном диске соответствует или превышает скорость (об/мин) на пиле.
5. Выполните шаги с 2 по 6 из раздела «Установка пильного диска», убедившись, что диск вращается в правильном направлении.

НИЖНИЙ ЗАЩИТНЫЙ КОЖУХ ДИСКА



ВНИМАНИЕ: В определенных условиях использования, металлическая стружка может пристать к поверхности нижнего защитного кожуха, что станет причиной трения нижнего защитного кожух о верхний защитный кожух. Перед каждым использованием инструментом проверяйте функциональность нижнего защитного кожуха и удаляйте с него пристающую металлическую стружку.



ВНИМАНИЕ: Нижний кожух диска является защитным механизмом, снижающим риск получения тяжелых травм. Никогда не используйте пилу, если нижний защитный кожух не установлен на место, разобран или не функционирует должным образом. Не рассматривайте нижний кожух как единственную защиту при любых обстоятельствах. Ваша безопасность зависит от соблюдения всех инструкций и предупреждающих мер, а также от правильной эксплуатации пилы. Перед каждым использованием проверяйте, правильно ли закрыт нижний защитный кожух, следуя инструкциям в разделе «Дополнительные специальные правила безопасности при работе дисковыми пилами». Если нижний защитный кожух отсутствует или не функционирует должным образом, проведите технический осмотр пилы до ее эксплуатации. В целях обеспечения безопасности и долговечности в использовании продукта ремонт, техническое обслуживание и регулировка всегда должны производиться только в авторизованных сервисных центрах и только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей.

ПИЛЬНЫЕ ДИСКИ



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения травмы глаз всегда используйте средства защиты органов зрения. Карбид – твердый, но достаточно ломкий материал. Наличие посторонних предметов в заготовке, например, проволоки или гвоздей, может стать причиной растрескивания или поломки зубьев диска. Эксплуатируйте пилу только с установленным защитным кожухом правильного типа. Перед использованием пилы устанавливайте пильный диск с правильным направлением вращения; всегда используйте чистые и остро заточенные пильные диски.

Диск	Диаметр	Кол-во зубьев	Применение
DT1212-QZ	140 mm (5-1/2")	30	Диск общего назначения для резки чёрных металлов

Если Вам нужна помощь касательно пильных дисков, обратитесь к ближайшему дилеру DeWALT.

ОБРАТНЫЙ УДАР

Обратный удар является внезапной реакцией на защемление, зажимание или смещение пильного диска, что приводит к неконтролируемому подъему пилы из обрабатываемой детали в направлении оператора. При зажатии или защемлении диска в пропилен, он останавливается, и реакция электродвигателя приводит к внезапному смещению инструмента в направлении или в сторону от оператора. Если диск перекашивается или смещается в пропилен, зубья на его задней кромке могут войти в верхнюю часть заготовки, что приведет к выходу диска из пропила и его скачку в направлении оператора.

Риск возникновения обратного удара наиболее вероятен в любом из случаев, описанных ниже:

1. НЕПРАВИЛЬНАЯ ФИКСАЦИЯ ЗАГОТОВКИ

А. Провисание или неправильный подъем отрезаемой части заготовки может стать причиной заклинивания диска, что приведет к возникновению обратного удара (Рис. 9).

- В. Пиление заготовки, закрепленной только по внешним краям, может стать причиной возникновения обратного удара. Ослабленный материал провисает, закрывая линию пропила и способствуя заклиниванию пильного диска (Рис. 9).
- С. Пиление нависающего материала снизу вверх в вертикальном направлении может привести к обратному удару. Падающий отрезанный кусок заготовки может заклинить пильный диск.
- Д. Пиление длинными узкими полосами может привести к возникновению обратного удара. Отрезаемая полоса может провиснуть или перекрутиться, закрывая линию пропила, что приведет к заклиниванию пильного диска.
- Е. Зацепление нижним защитным кожухом за поверхность под разрезаемым материалом моментально снижает степень контроля оператора в управлении инструментом. Пила может частично подняться из пропила, увеличивая риск искривления пильного диска.

2. НЕПРАВИЛЬНО УСТАНОВЛЕННАЯ ГЛУБИНА ПРОПИЛА

Для выполнения наиболее эффективного реза пильный диск должен погружаться в заготовку ровно на величину зубьев, как показано на Рисунке 8. Это позволяет подошве поддерживать пильный диск, сводя к минимуму риск искривления диска и его заклинивания в заготовке. См. раздел «*Настройка глубины пропила*».

3. ИСКРИВЛЕНИЕ ДИСКА (СМЕЩЕНИЕ В ПРОПИЛЕ)

- А. Слишком сильное нажатие на диск во время пиления может привести к искривлению диска.
- В. Попытка смещения пилы в пропилен (попытка вернуться на отмеченную линию) может привести к искривлению диска.
- С. Работа пилой с применением больших усилий или в неустойчивой позе (с потерей баланса) может привести к искривлению диска.
- Д. Смена руки, удерживающей инструмент, или положения тела во время пиления может привести к искривлению диска.

Е. Поднятие пилы назад в целях освободить пильный диск может привести к искривлению диска.

4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТУПЫХ ИЛИ ГРЯЗНЫХ ПИЛЬНЫХ ДИСКОВ

Использование тупых пильных дисков увеличивает нагрузку пилы. Для повышения эффективности оператор, как правило, прилагает большие усилия при управлении пилой, таким образом, увеличивая рабочую нагрузку инструмента и способствуя искривлению диска в пропилах.

Изношенные пильные диски также могут быть недостаточно чистыми, что повышает риск заклинивания и увеличивает нагрузку инструмента.

5. ВКЛЮЧЕНИЕ ПИЛЫ С ДИСКОМ, ЗАСТРЯВШИМ В ЗАГОТОВКЕ

Перед началом реза или перед повторным включением после остановки пилы с диском в пропилах пила должна набрать полную рабочую скорость. Несоблюдение данной инструкции может привести к внезапному останову или к возникновению обратного удара.

Любые другие ситуации, в результате которых возможно заклинивание, защемление, искривление или смещение диска, могут стать причиной возникновения обратного удара. Для ознакомления с процедурами и техникой предотвращения обратного удара см. разделы «Дополнительные меры безопасности для всех типов пил» и «Пильные диски».

Настройка глубины пропила (Рис. 8)



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения тяжелой травмы, выключайте инструмент и извлекайте аккумулятор перед каждой операцией регулировки или снятием/установкой принадлежностей или насадок. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

Пила для резки металлов оборудована поворотной подошвой, позволяющей оператору установить нужную глубину пропила. Для наиболее эффективного резания, устанавливайте глубину пропила таким образом, чтобы один зуб диска полностью выступал под поверхностью обрабатываемого материала. Это расстояние от кончика зуба

до нижней кромки углубления между зубьями. Данная мера сведет к минимуму трение диска, поможет удалить металлическую стружку из пропила, предотвратит чрезмерное нагревание диска, обеспечит более быстрый рез и значительно снизит риск возникновения обратного удара.

УСТАНОВКА ГЛУБИНЫ ПРОПИЛА

1. Положите обрабатываемый материал вдоль диска, как показано на рисунке.
2. Проверьте, сколько зубьев диска выступает под заготовкой.
3. Ослабьте рычаг настройки глубины пропила (с) и поверните подошву, устанавливая нужную глубину пропила.
4. Надежно затяните рычаг настройки глубины пропила.

Опора для заготовки (Рис. 9)

ПИЛЕНИЕ ЛИСТОВОГО МЕТАЛЛА

На Рисунке 9 изображены правильный и неправильный способы поддержки широких листов металла. Во избежание обратного удара, поддерживайте материал рядом с линией пропила. Не устанавливайте опоры на большом расстоянии от линии пропила. Если опоры расположены слишком далеко от линии пропила, пильный диск застрянет в материале, что приведет к возникновению обратного удара. При отрезании узких полос, удерживайте пильный диск на расстоянии не менее 13 мм от края материала. Узкие полосы могут свернуться, став причиной возникновения обратного удара и увеличивая риск получения травмы.

ПИЛЕНИЕ МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ПРЯМОУГОЛЬНЫХ ПРОФИЛЕЙ

При помощи зажимов зафиксируйте обрабатываемый материал на верстаке или другой рабочей поверхности, как показано на рисунке.

Резание (Рис. 10, 11)

1. Всегда держите пилу двумя руками. На Рисунке 10 изображено правильное положение рук при работе. Стойте с одной стороны от линии пропила. Эта мера защитит Вас от получения травмы в результате обратного удара.
2. При отпиливании концов металлических прямоугольных профилей, располагайте более широкую часть подошвы пилы на той части профиля, которая зафиксирована

зажимами на рабочей поверхности.
Никогда не размещайте подошву пилы на отрезаемом участке заготовки.

3. Нажмите на курковый пусковой выключатель, дождитесь, пока пила не достигнет максимальной скорости, и только после этого начинайте погружение диска в заготовку (Рис. 11).
4. Управляйте пилой на скорости, позволяющей диску резать без прикладывания дополнительных усилий.
5. Закончив рез, отпустите курковый выключатель и дождитесь полной остановки пильного диска, прежде чем поднимать пилу с заготовки. Как только Вы поднимете пилу над заготовкой, защитный кожух автоматически закроет нижнюю часть диска.

КОРРЕКТИРОВКА ЛИНИИ ПРОПИЛА

Если ваш пропил отклонился от намеченной линии, не пытайтесь силой вернуть диск на линию. Форсированное изменение линии пропила может привести к останову пилы и обратному удару. Отпустите пусковой выключатель и дождитесь полной остановки пильного диска. После этого поднимите пилу с заготовки. Снова включите пилу и начните пиление, следуя намеченной линии пропила.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не пилите между болтами пилой для резки металлов. Это может привести к повреждению пилы или получению травмы.

Увеличение срока службы пильного диска

Чтобы продлить срок службы пильного диска, соблюдайте следующие правила:

- Не прилагайте чрезмерного усилия к пильному диску, находящемуся в металлической заготовке. Пила должна резать в собственном ритме и с постоянной скоростью.
- Замените диск, если при резании требуется прикладывать дополнительные усилия, при перегрузке двигателя или при очень высокой температуре пильного диска.
- Плотно прижимайте основание пилы к обрабатываемой металлической заготовке.
- Если обрабатываемая металлическая заготовка при резании вибрирует или дрожит, зафиксируйте ее как можно ближе

от линии пропила и снизьте скорость пиления.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения тяжелой травмы, выключайте инструмент и извлекайте аккумулятор перед каждой операцией регулировки или снятием/установкой принадлежностей или насадок. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.



ВНИМАНИЕ: Всегда используйте средства защиты слуха. При некоторых обстоятельствах и во время использования инструмента производимый им шум может стать причиной потери слуха.

Инструкции по использованию



ВНИМАНИЕ:

- Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.
- Убедитесь, что распиливаемая заготовка надёжно закреплена на месте.
- Не оказывайте повышенное давление на инструмент и не прилагайте боковое усилие к пильному диску. По возможности прижимайте подошву пилы к поверхности обрабатываемой детали. Это снижает вероятность повреждения полотна и уменьшает рывки и вибрацию.
- Избегайте перегрузки.
- Перед выполнением реза дайте пильному диску поработать без нагрузки в течение нескольких секунд.

Правильное положение рук во время работы (Рис. 10)



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** правильно удерживайте инструмент, как показано на рисунке.



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** надежно удерживайте инструмент, предупреждая внезапные сбои в работе.

Правильное положение рук во время работы: одной рукой возьмитесь за основную рукоятку (п), другой рукой удерживайте дополнительную рукоятку (о), как показано на рисунке 10.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент DeWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения тяжелой травмы, **выключайте инструмент и извлекайте аккумулятор перед каждой операцией регулировки или снятием/установкой принадлежностей или насадок.** Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

Замена смотрового окна (Рис. 1)



ВНИМАНИЕ: Не используйте пилу, если пластик окна поврежден или отсутствует. Если пластик поврежден или отсутствует, отнесите пилу для технического осмотра в авторизованный сервисный центр. При эксплуатации пилы без пластикового окна, сквозь защитный кожух может вылететь металлическая стружка, что приведет к получению травмы.

Смотровое окно (j) должно заменяться только в авторизованных сервисных центрах DeWALT.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не используйте никакие чистящие средства для протирки смотрового окна – это приведет к замутнению пластика окна, что повлияет на безопасность использования пилы. Для удаления собравшейся за смотровым окном пыли используйте сжатый

воздух. Выполняйте эту операцию в защитных очках.

Зарядное устройство и аккумулятор не требуют технического обслуживания. Внутри нет обслуживаемых пользователем деталей.



Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.



Чистка



ВНИМАНИЕ: Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте очистку, надев средство защиты глаз и респиратор утвержденного типа.



ВНИМАНИЕ: Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средства для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, примененных в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЧИСТКЕ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА



ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Перед чисткой отключите зарядное устройство от розетки сети переменного тока. Грязь и масло можно удалять с наружной поверхности зарядного устройства с помощью ткани или мягкой неметаллической щетки. Не используйте воду или любой чистящий раствор.

Дополнительные принадлежности



ВНИМАНИЕ: Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только рекомендованные DEWALT дополнительные принадлежности.

Используйте только диски DEWALT для резки металлов, диаметром 140 мм с посадочным отверстием диаметром 20 мм.

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие DEWALT или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электрических продуктов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DEWALT обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий DEWALT. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис

DEWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DEWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.



Перезаряжаемый аккумулятор

Данный аккумулятор с длительным сроком службы следует подзаряжать, если он не обеспечивает достаточную мощность для работ, которые ранее выполнялись легко и быстро. Утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом.

- Полностью разрядите аккумулятор, затем извлеките его из инструмента.
- Литий-ионные элементы подлежат переработке. Сдайте их Вашему дилеру или в местный пункт переработки. Собранные аккумуляторы будут переработаны или утилизированы безопасным для окружающей среды способом.

РУССКИЙ ЯЗЫК

DEWALT®

Гарантия

DeWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DeWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DeWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
 - Неправильного использования или плохого обслуживания
 - Перегрузки двигателя
 - Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
 - Использования ненадлежащего источника питания
- Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DeWALT.
- Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DeWALT можно найти на странице в Интернете: www.2helpru.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу

Серийный номер / Код даты

Потребитель

Дилер

Дата

LATVIEŠU

DEWALT®

Garantija

DeWALT garantē, ka produktam, to piegādājot klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus privātu klientu juridiskajām tiesībām un tās nāaiekām. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Ja DeWALT produkts saūst materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi saskaņā ar tehnisko specifikāciju, DeWALT 12 mēnešu laikā no priekšanas datuma veiks remontu vai produkta nomainī, cenšoties klientam radīt iespējami mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šāda iemesla dēļ:

- Normāls nodilums
- Ierīces nepareiza lietošana vai slihta uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pārslodzi
- Ja produkta bojājumu radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avārijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai apkopi veikusi persona, kam šādam nolūkam nav DeWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produkts ar aizpildītu garantijas talonu un priekuma apliecinājumu (čeku) ir jānogādā pārdevējam vai tieši pārvietojam apkopas pārstāvim vēlākais divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko DeWALT servisa pārstāvi meklējiet mājās lapā: www.2helpru.com.

Garantijas talons:

Ierīces modelis/Kataloga numurs

Serijs numurs/Datuma kods

Klients

Pārdevējs

Datums

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūņu g. 139 ^a 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

www.2helpu.com